

# User manual



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⚡) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio LX8500VV, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**

**LASER**

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	650~660 nm (DVD) 784~796 nm (CD)
Output Power	7 mW (DVD) 10 mW (VCD/CD)
Beam divergence	60 degree

*This product complies with the radio interference requirements of the European Community.*

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Manufactured under license from Digital Theater Systems, Inc. U.S. Pat. No.s. 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,226,616; 6,487,535 and other U.S. and world-wide patents issued and pending. "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996, 2003 Digital Inc. All Rights Reserved.

**CAUTION**

VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM

**ADVARSEL**

SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UND GÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING

**VARNING**

SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRakta EJ STRÅLEN

**VARO!**

AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄLLE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN

**VORSICHT**

SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL

**AUSSETZEN****ATTENTION**

RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU

DivX®, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX Networks, Inc and are used under license.



This DVD player is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive.

For Customer Use:

Read carefully the information located at the bottom of your DVD VIDEO player and enter below the Serial No. Retain this information for future reference.

Model No. DVD VIDEO LX8500W

Serial No. \_\_\_\_\_

'CONSUMERS SHOULD NOTE THAT NOT ALL HIGH DEFINITION TELEVISION SETS ARE FULLY COMPATIBLE WITH THIS PRODUCT AND MAY CAUSE ARTIFACTS TO BE DISPLAYED IN THE PICTURE. IN CASE OF 525 OR 625 PROGRESSIVE SCAN PICTURE PROBLEMS, IT IS RECOMMENDED THAT THE USER SWITCH THE CONNECTION TO THE 'STANDARD DEFINITION' OUTPUT. IF THERE ARE QUESTIONS REGARDING OUR TV SET COMPATIBILITY WITH THIS MODEL 525p AND 625p DVD PLAYER, PLEASE CONTACT OUR CUSTOMER SERVICE CENTRE'.

## **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## **S**

### **Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## **SF**

### **Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle. Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytketty sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasassa.**

Due to the inconsistency of disc formats provided by various disc manufacturers, your DVD system may require a playability enhancement or upgrade. As DVD technology advances, these enhancement will become common and will be easy to complete. Go to [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com) for software upgrade.

En raison de la diversité des formats utilisés par les fabricants, votre système DVD peut nécessiter l'ajout de périphériques ou une mise à niveau logicielle. Au fur et à mesure des progrès de la technologie DVD, ces périphériques se font de plus en plus courants et aisés à intégrer. Pour télécharger la mise à niveau logicielle, visitez le site [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com).

Debido a los diferentes formatos de discos disponibles en el mercado, es posible que deba realizar mejoras o actualizaciones en el sistema de DVD relativas a las funciones de reproducción. Conforme la tecnología DVD avanza, estas mejoras estarán al alcance de todo tipo de usuarios y se podrán llevar a cabo fácilmente. Visite la página "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" para buscar información sobre actualizaciones de software.

Da das Disk-Format je nach Hersteller verschieden ist, ist für Ihr DVD-System möglicherweise die Erweiterung der Spielbarkeit oder eine Aktualisierung erforderlich. Da die DVD-Technologie sich ständig weiterentwickelt, werden sich diese Erweiterungen durchsetzen und einfach auszuführen sein. Gehen Sie zu für Ihre Software-Aktualisierung zu „[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)“.

Doordat fabrikanten verschillende schijfindeligen aanbieden, moet uw dvd-systeem mogelijk worden geüpgradet of uitgebreid. Naarmate de dvd-technologie zich verder ontwikkelt, zullen deze uitbreidingen normaal worden en zult u ze gemakkelijk kunnen uitvoeren. Ga naar "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" om uw software te upgraden.

A causa della differenza di formato tra i dischi forniti dai vari produttori, il sistema DVD potrebbe richiedere un potenziamento o aggiornamento della riproducibilità. Col progredire della tecnologia DVD, questi potenziamenti diverranno comuni e facili da implementare. Visitare "[www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com)" per scaricare gli aggiornamenti del software.

# Index

---

Français ..... 6

Français

Español ..... 48

Español

Deutsch ..... 90

Deutsch

Nederlands ..... 132

Nederlands

Italiano ..... 174

Italiano

Norsk ..... 216

Norsk

Turkish ..... 258

Turkish

# Sommaire

## Informations générales

Accessoires fournis .....	8
Informations sur l'entretien et la sécurité ..	8

## Connexions

Étape 1: Installation des enceintes .....	9
Étape 2: Placement des enceintes et du caisson de basses .....	9
Étape 3: Connexion d'une installation DVD, d'un caisson de basses AV et de haut-parleurs avant .....	10
Étape 4: Connexion des haut-parleurs .....	10
arrière sans fil .....	10
Étape 5: Raccordement d'un téléviseur ...	11
Utilisation de la prise Scart .....	11
Utilisation du jack S-vidéo .....	11
Utilisation du jack vidéo .....	11
Étape 6: Branchement d'un téléviseur à balayage progressif .....	12
Branchement des câbles vidéo composantes (Y Pb Pr) .....	12
Étape 7: Connexion des antennes FM/MW .....	12
Étape 8: Connexion du cordon d'alimentation .....	13

## Connexions (Facultatif)

Connexion d'un magnétoscope ou d'un boîtier de câble/satellite .....	14
Regarder et écouter la lecture .....	14
Utilisation du magnétoscope pour enregistrer la lecture du lecteur de DVD	14
Connexion de composants numériques ...	15
Écouter la lecture .....	15

## Vue d'ensemble du fonctionnement

Télécommande .....	16–17
Panneau supérieur et façade .....	18

## Mise en route

Étape 1: Installation des piles dans la télécommande .....	19
Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil .....	19
Étape 2: Réglage du téléviseur .....	19
Sélection de la sortie vidéo YUV/RGB ...	19
Sélection du système de codage couleur qui correspond à votre téléviseur .....	20
Réglage du format de l'image du téléviseur .....	20

Étape 3: Sélection de la langue .....	21
Choix de la langue OSD .....	21
Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque .....	21
Étape 4: Réglage des canaux des enceintes .....	22

## Utilisation des disques

CD compatibles .....	23
Lecture de disques .....	23
Mode de veille Eco Power automatique ..	24
Commandes de lecture de base .....	24
Sélection des diverses fonctions de répétition/lecture aléatoire .....	24
Mode de répétition de la lecture .....	24
Répétition d'un passage .....	24
Autres opérations de lecture vidéo (DVD/VCD/SVCD) .....	25
Utilisation du menu du disque .....	25
Affichage des informations sur le disque et sur son état .....	25
Zoom sur image .....	26
Reprise de la lecture à partir du dernier point d'arrêt .....	26
Avance image par image .....	26
Changement de la langue des pistes son	26
Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement) .....	26
Changement d'angle de caméra (DVD seulement) .....	26
Sélection d'un titre (DVD seulement) .....	27
Contrôle de la lecture (PBC) (VCD seulement) .....	27
Lecture de fichiers MP3/JPEG/ DivX/ MPEG-4 .....	28
Lecture simultanée de fichiers de musique MP3 et d'images JPEG .....	28
Lecture d'un SACD (Super Audio CD) ...	29
Fonctions spéciales de lecture des disques d'image .....	29
Prévisualisation .....	29
Zoom sur image .....	29
Lecture multi-angle .....	29
Effets de balayage .....	29

## Options de menu de configuration du système

Menu d'installation générale .....	30
Verrouillage/déverrouillage de lecture des DVD .....	30
Programme (non disponible pour les CD d'images/MP3/SACD) .....	30-31
Choix de la langue OSD .....	31
Économiseur d'écran – activation/désactivation .....	31
Code d'enregistrement DivX® VOD .....	31
Menu Réglages Audio .....	32
Réglage de la sortie analogique .....	32
Réglages enceintes .....	32
Augmentation de fréquence d'échantillonnage du CD .....	32
Mode nocturne – activation/désactivation .....	33
Menu Réglages vidéo .....	33
TV Type .....	33
Affichage TV .....	33
Fonction de balayage progressif – activation/désactivation .....	34
Réglages couleur .....	34-35
Réglage de la sortie vidéo .....	35
Menu relatif aux réglages préférentiels .....	35
Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque .....	35
Limitation de lecture en configurant le Contrôle parental .....	35
Contrôle de la lecture (PBC) .....	36
Navigateur MP3/JPEG activation/désactivation .....	36
Modification du mot de passe .....	37
Réglage des sous-titres DivX .....	37
Restauration des réglages d'origine .....	37

## Utilisation du tuner

Réglage de la réception de stations radio .....	38
Mémorisation de stations radio .....	38
Utilisation du mode Plug & Play .....	38
Mémorisation automatique .....	39
Mémorisation manuelle .....	39
Sélection d'une station radio mémorisée .....	39
Suppression d'une station radio .....	39

## Commandes de son

Sélection du son surround .....	40
Choix des effets sonores numériques .....	40
Réglage du niveau graves/aigus .....	40

## Contrôle du volume et autres fonctions

Commutation marche/arrêt .....	41
Mise en circuit du mode actif .....	41
Mise en circuit du mode de veille Eco Power .....	41
Réglage de luminosité du rétroéclairage du lecteur .....	41
Utilisation de la télécommande pour contrôler votre téléviseur .....	41

## Autres fonctions

Changement du canal de transmission des haut-parleurs arrière sans fil .....	42
Enregistrement sur un appareil externe .....	42
Réglage de la minuterie de mise en veille .....	42

## Caractéristiques techniques .... 42

## Guide de dépannage ..... 44-45

## Glossaire ..... 46-47

## Code langue ..... 300

# Informations générales

## Accessoires fournis

Câble Scart (noir)



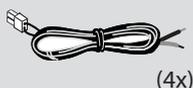
Antenne filaire FM



Antenne-cadre MW

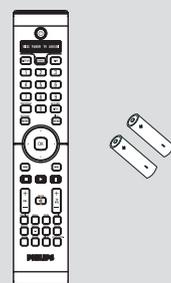


Câbles pour haut-parleurs avec fiches de différentes couleurs



(4x)

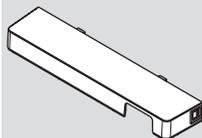
Télécommande et deux piles de type AA (12nc: 3139 258 70051)



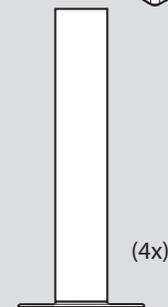
Câble d'alimentation CA



Cache-câbles du lecteur de DVD



Socles pour haut-parleurs



(4x)

## Informations sur l'entretien et la sécurité

### Évitez les températures élevées, l'humidité, l'eau et la poussière.

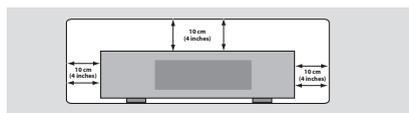
– L'appareil, les piles et les CD ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur (en particulier aux appareils de chauffage ou à un ensoleillement direct). Fermez toujours le tiroir du CD pour éviter que de la poussière ne se dépose sur la lentille.

### Évitez les problèmes de condensation.

– Il peut arriver que la lentille se couvre de buée quand l'appareil passe soudainement d'un environnement froid à un environnement chaud, rendant la lecture de disque impossible. Laissez l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

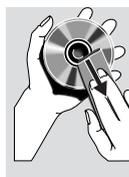
### Ne bouchez pas les aérations.

– N'utilisez pas le lecteur de DVD/Caisson de basses AV dans un meuble fermé, laissez environ 10 cm d'espace libre autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation adéquate.



### Précautions de manipulation des CD

– Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers le bord, en utilisant un chiffon doux qui ne peluche pas. Les produits d'entretien risquent d'endommager le CD.



– Écrivez seulement du côté imprimé d'un CD-R/CD-RW et seulement avec un feutre à pointe douce.  
– Tenez le CD par le bord, ne touchez pas la surface.

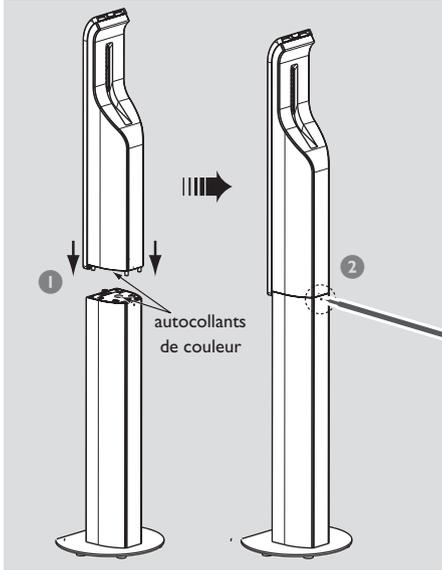
### Entretien du boîtier

– Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'un détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniac ou des produits abrasifs.

### Trouvez un endroit adéquat

– Placez l'appareil sur une surface plate, rigide et stable.

## Etape 1: Installation des enceintes

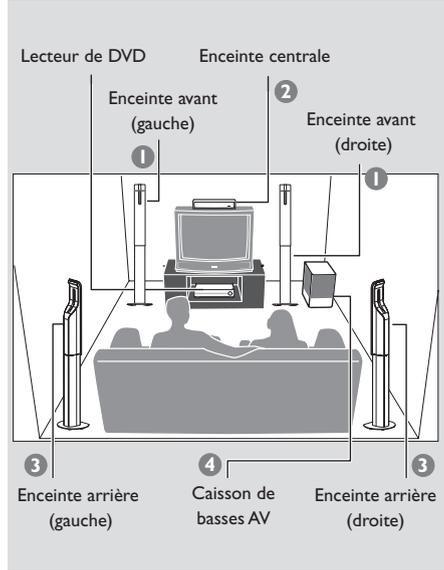


- 1 Reportez-vous aux étiquettes de couleur au bas des haut-parleurs et au-dessus des supports avant de les fixer ensemble.
- 2 Si vous souhaitez retirer le haut-parleur de son socle, insérez un objet pointu (un stylo à bille, par exemple) dans le trou situé à l'arrière du socle tout en soulevant le haut-parleur.

### Conseils utiles:

- Le haut-parleur avant droit comporte un autocollant rouge et le haut-parleur avant gauche, un autocollant blanc.
- Le haut-parleur arrière droit comporte un autocollant gris et le haut-parleur arrière gauche, un autocollant bleu.

## Etape 2: Placement des enceintes et du caisson de basses



- Pour optimiser le son surround, toutes les enceintes (sauf le caisson de basses) doivent être placées à la même distance de la position d'écoute.
- 1 Placez les enceintes avant (gauche et droite) à égale distance du téléviseur, et à un angle de 45° environ par rapport à la position d'écoute.
  - 2 Placez le haut-parleur central au-dessus du téléviseur de manière à localiser le son du canal central.
  - 3 Placez les enceintes arrière face à face et à hauteur d'oreille lorsque vous êtes en position d'écoute.
  - 4 Placez le caisson de basses AV au sol, à proximité du téléviseur.

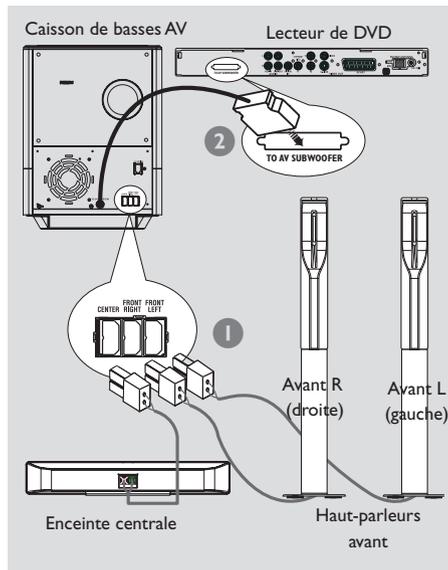
### Conseils utiles:

- Pour éviter toute interférence magnétique, ne placez pas les enceintes avant trop près de votre téléviseur.
- Laissez un espace d'aération suffisant autour du lecteur de DVD et caisson de basses AV.

# Connexions

Français

## Étape 3: Connexion d'une installation DVD, d'un caisson de basses AV et de haut-parleurs avant

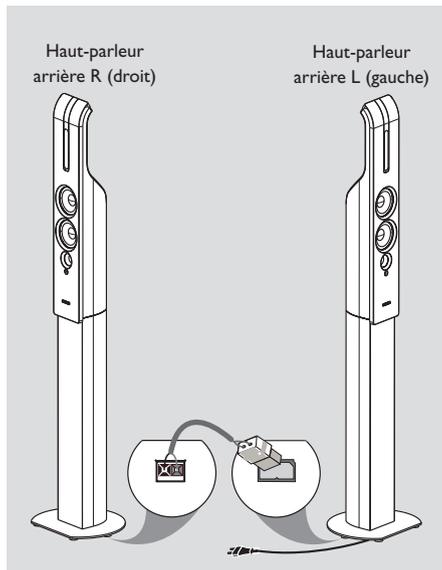


- 1 Raccordez les haut-parleurs FRONT R (rouge), FRONT L (blanc) et CENTRAL (vert) à l'arrière du caisson de basses AV à l'aide des câbles fournis, en faisant correspondre la couleur des fiches.
- 2 Raccordez le caisson de basses AV au lecteur de DVD en branchant le câble d'interconnexion du caisson de basses AV sur la prise **TO AV SUBWOOFER** à l'arrière du lecteur de DVD.

### Conseils utiles:

- Veillez à raccorder correctement les câbles des enceintes. Toute connexion incorrecte risque d'endommager l'appareil en provoquant un court-circuit.
- Pour éviter tout bruit indésirable, ne placez pas le caisson de basses AV trop près du lecteur de DVD, de l'adaptateur CA, du téléviseur ou d'une autre source de rayonnement.

## Étape 4: Connexion des haut-parleurs arrière sans fil



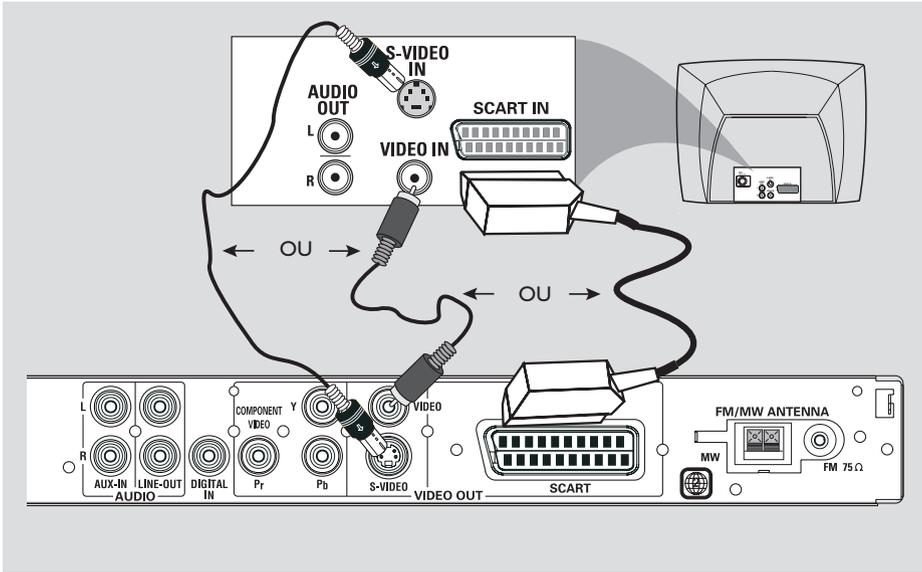
Les socles pour haut-parleurs arrière (autocollants gris et bleu) sont équipés d'un récepteur sans fil pour capter les signaux audio de l'installation DVD. Les haut-parleurs sans fil offrent d'excellentes performances sonores Surround, sans l'encombrement des câbles.

- Raccordez les haut-parleurs arrière droit et gauche à l'aide des câbles fournis (connecteur gris). Connectez une extrémité du câble au haut-parleur REAR L et l'autre extrémité (click-fit) au haut-parleur REAR R.

### Conseils utiles:

- Pour éviter toute interférence, ne placez pas les haut-parleurs arrière trop près du lecteur de DVD, de l'adaptateur CA, du téléviseur ou d'une autre source de rayonnement.
- Ne branchez pas le haut-parleur arrière gauche sur la prise secteur si vous ne devez pas l'utiliser.

## Etape 5: Raccordement d'un téléviseur



### IMPORTANT !

– Choisissez la connexion vidéo qui vous convient le mieux parmi les options suivantes, en fonction des possibilités de votre téléviseur.

– Connectez le lecteur de DVD directement au téléviseur.

– La connexion vidéo Périitel (RVB) fournit une qualité d'image supérieure à celle de la connexion S-vidéo et vidéo composite. Ces options doivent être disponibles sur votre téléviseur.

#### Conseil utiles:

– Pour pouvoir écouter les chaînes télévisées via le lecteur de DVD, branchez les câbles audio (blanc/rouge - non fournis) entre les prises AUX IN du lecteur de DVD et les prises AUDIO OUT du téléviseur (inutile avec un branchement périitel).

### Utilisation de la prise Scart

- Utilisez le câble vidéo Scart (noir) pour connecter la prise jack **SCART** du lecteur de DVD aux prises jack d'entrée correspondantes sur le téléviseur.  
OU

### Utilisation du jack S-vidéo

- Utilisez le câble S-vidéo (non fourni) pour connecter le jack **S-VIDEO** du lecteur de DVD à l'entrée S-vidéo S-VIDEO IN (parfois appelée Y/C ou S-VHS) sur le téléviseur.  
OU

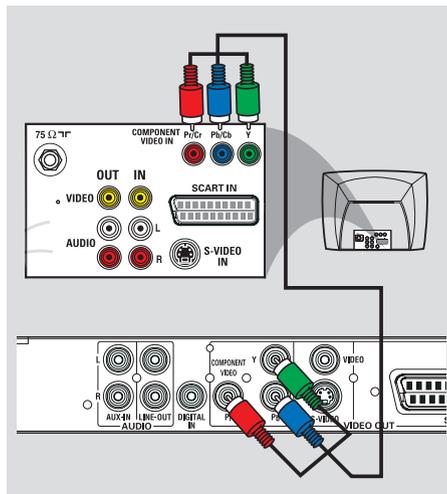
### Utilisation du jack vidéo

- Utilisez le câble vidéo composite (jaune - non fourni) pour connecter le jack **VIDEO** du lecteur de DVD à l'entrée vidéo ENTRÉE VIDÉO (parfois appelée A/V In, Video In, Composite ou Baseband) sur le téléviseur.

# Connexions

Français

## Étape 6: Branchement d'un téléviseur à balayage progressif



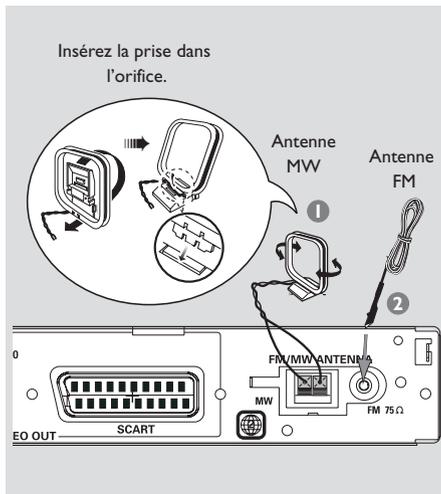
### IMPORTANT !

- Pour obtenir une qualité vidéo en balayage progressif, vous avez besoin d'un câble Y Pb Pr et d'un téléviseur doté de la fonction de balayage progressif.
- NE branchez PAS une fiche péritel en même temps qu'un câble Y Pb Pr sur le téléviseur ; cela risquerait de dégrader la qualité de l'image.

### Branchement des câbles vidéo composantes (Y Pb Pr)

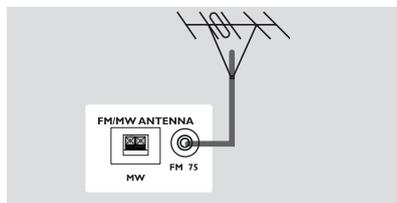
- 1 Servez-vous des câbles vidéo composantes (rouge/bleu/vert – non fournis) pour raccorder les prises **Y Pb Pr** du lecteur de DVD aux prises d'entrée vidéo composantes du téléviseur (étiquetées Y Pb/Cb Pr/Cr ou YUV).
- 2 Réglez manuellement la vidéo composantes sur YUV (voir page 19).
- 3 Activez la fonction de balayage progressif (voir page 34).

## Étape 7: Connexion des antennes FM/MW



- 1 Connectez l'antenne-cadre MW fournie à la prise **MW**. Placez l'antenne-cadre MW sur une étagère ou accrochez-la à un support ou à un mur.
- 2 Connectez l'antenne FM fournie à la prise **FM**. Sortez l'antenne FM et fixez ses extrémités au mur.

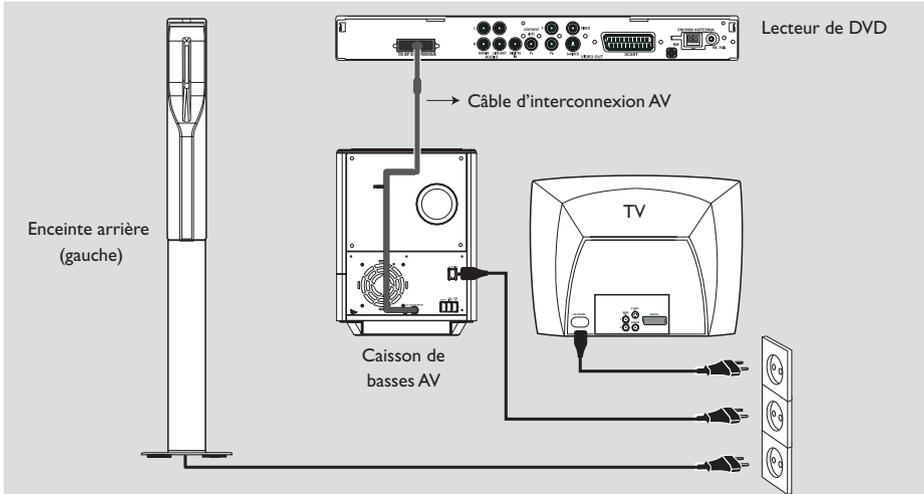
Pour obtenir une meilleure réception stéréo FM, raccordez l'antenne externe FM (non fourni).



### Conseils utiles:

- Réglez la position des antennes pour obtenir la meilleure réception possible.
- Placez les antennes le plus loin possible du téléviseur, du magnétoscope et de toute autre source de rayonnements pour éviter les bruits de souffle.

## Etape 8: Connexion du cordon d'alimentation



**Une fois toutes les connexions effectuées correctement, branchez le cordon secteur à la prise de courant.**

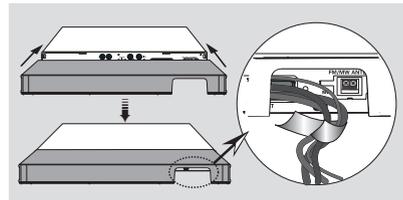
Le voyant rouge STANDBY du lecteur de DVD s'allume. N'effectuez ni ne modifiez jamais les raccordements lorsque l'appareil est raccordé à l'électricité.

### IMPORTANT!

Afin d'éviter tout bruit parasite, débranchez le cordon d'alimentation du haut-parleur arrière gauche de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

*(facultatif)*

Ce lecteur de DVD est livré avec un cache-câbles, qui vous permet de faire passer proprement tous les câbles par l'ouverture. Servez-vous de la bande Velcro fixée au câble d'interconnexion pour lier ensemble les câbles restants.



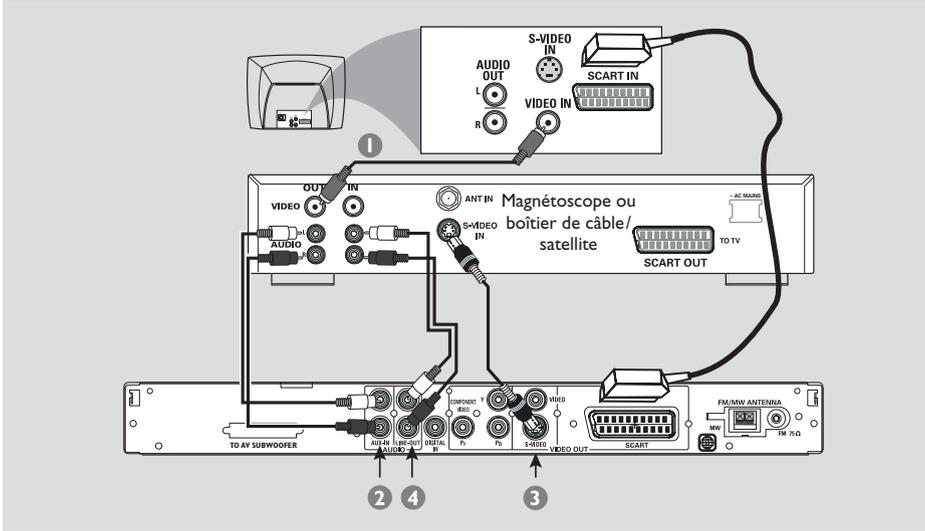
*Conseil utile:*

– Les données d'identification ainsi que le régime nominal d'alimentation figurent sur la plaque signalétique placée à l'arrière du caisson de basses AV.

# Connexions (Facultatif)

Français

## Connexion d'un magnétoSCOPE ou d'un boîtier de câble/satellite



### Regarder et écouter la lecture

- 1 Connectez le magnétoSCOPE ou le boîtier de câble/satellite au téléviseur de la façon indiquée.
- 2 Connectez les jacks **AUX IN (R/L)** aux sorties son **AUDIO OUT** du magnétoSCOPE ou du boîtier câble/satellite.

Avant de commencer à utiliser le lecteur, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "AUX", afin d'activer la source d'entrée.

### Utilisation du magnétoSCOPE pour enregistrer la lecture du lecteur de DVD

Certains DVD sont interdits de copie. Vous ne pouvez pas enregistrer ni copier des disques protégés en utilisant un magnétoSCOPE.

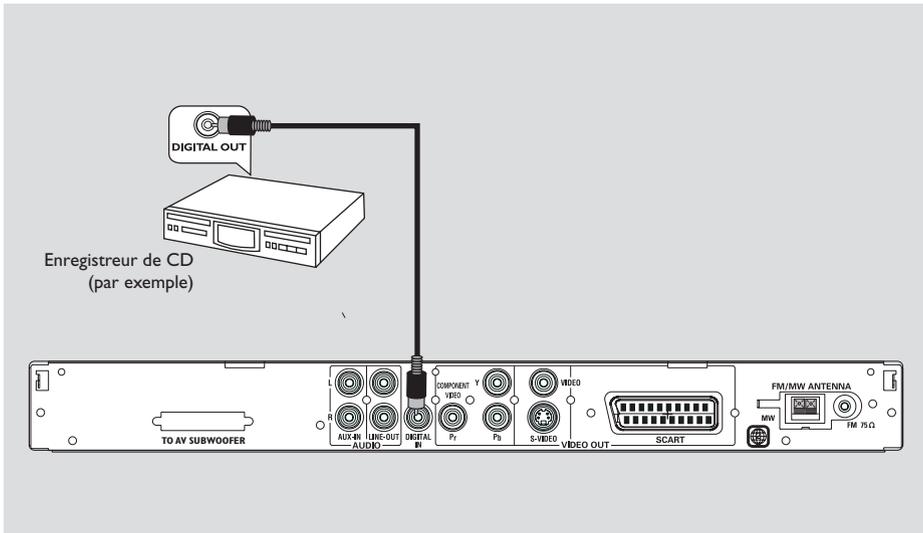
- 3 Connectez le jack **S-VIDEO** du lecteur de DVD à l'entrée vidéo **S-VIDEO IN** du magnétoSCOPE.
- 4 Connectez les jacks **LINE OUT (R/L)** du lecteur de DVD aux entrées son **AUDIO IN** du magnétoSCOPE.

Ainsi, vous pourrez faire des enregistrements stéréo analogiques (deux canaux, droit et gauche).

### Pour regarder un DVD tout en enregistrant,

vous devez connecter le lecteur de DVD à votre téléviseur en utilisant une connexion **SCART** (de la façon indiquée ci-dessus).

## Connexion de composants numériques



### Écouter la lecture

- Connectez le jack **DIGITAL IN** du lecteur de DVD à la sortie numérique **DIGITAL OUT** d'un appareil audionumérique.

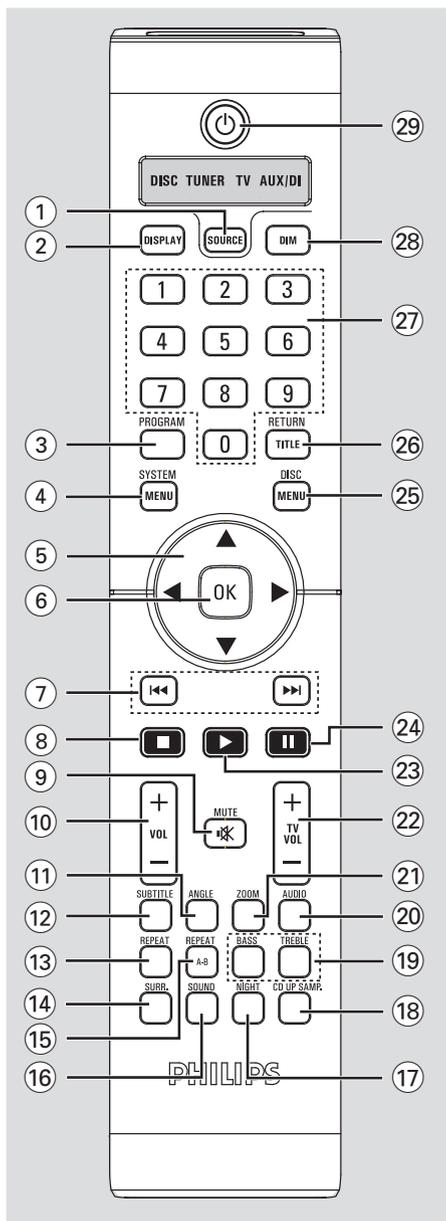
Avant de commencer à utiliser le lecteur, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "**DIGI IN**", afin d'activer la source d'entrée.

#### Conseils utiles:

- Certains DVD sont interdits de copie. Vous ne pouvez pas enregistrer le disque à l'aide d'un magnétoscope ou d'un appareil d'enregistrement numérique.
- Vous ne pourrez pas entendre ni enregistrer la lecture d'un SACD ou d'un CD MP3 si vous utilisez la connexion numérique.
- Pour pouvoir lire en utilisant une connexion **DIGITAL IN**, réglez la sortie numérique de ce lecteur sur format **PCM**.
- Consultez toujours le mode d'emploi de l'équipement concernant la connexion et l'utilisation.

# Vue d'ensemble du fonctionnement

## Télécommande



- ① **SOURCE**
  - Sélectionne le mode de source actif adéquat : DISC, TUNER (FM/MW), TV ou AUX/DI.
- ② **DISPLAY (AFFICHAGE)**
  - Affiche des informations sur le disque et sur son état.
- ③ **PROGRAM**
  - DISQUE : lance la programmation.
  - TUNER : lance la programmation de préréglage automatique/manuelle.
- ④ **SYSTEM MENU**
  - Ouvre ou ferme le menu de configuration du lecteur.
- ⑤ **Curseur**
  - Sélectionne la direction des mouvements dans le menu.
  - TUNER : appuyez à gauche ou à droite pour rechercher une présélection de station radio.
  - TUNER : appuyez en haut ou en bas pour sélectionner la syntonisation automatique.
- ⑥ **OK**
  - Confirme la sélection.
- ⑦ **◀◀ / ▶▶**
  - DISQUE : \*recherche en arrière/en avant ou sélectionne une piste.
  - TV : sélectionne la chaîne précédente/suivante un téléviseur Philips (télécommande uniquement)
  - TUNER : règle la fréquence radio vers le haut ou le bas.
- ⑧ **■**
  - Arrête une opération.
  - DISQUE : arrête la lecture.
  - TUNER : \*efface une station radio mémorisée.
- ⑨ **MUTE**
  - Interrompt/relance la reproduction du son.
- ⑩ **VOL + -**
  - Règle le volume sonore.

\* = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.

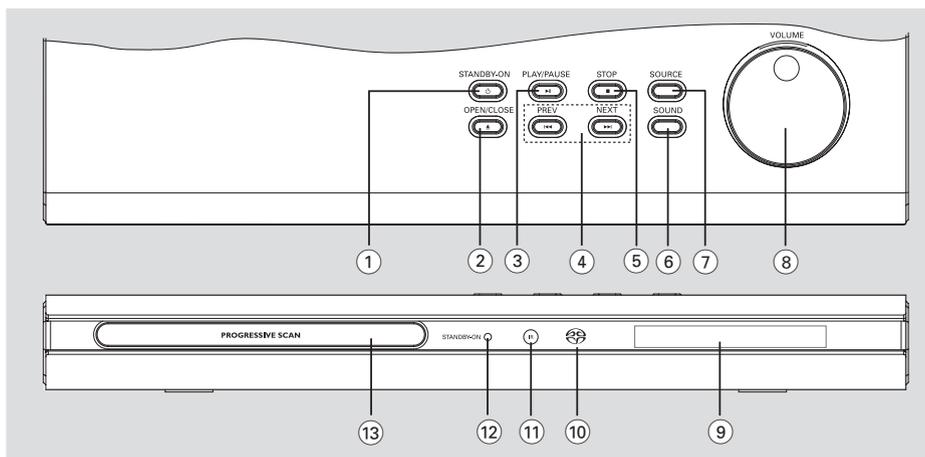
# Vue d'ensemble du fonctionnement

- ⑪ **ANGLE**
  - Pour sélectionner l'angle de la caméra DVD (s'il existe).
- ⑫ **SUBTITLE**
  - Pour sélectionner la langue des sous-titres.
- ⑬ **REPEAT**
  - Sélectionne divers mode de répétition.
- ⑭ **SURR**
  - DISQUE : sélectionne surround multicanaux ou mode stéréo.
  - TUNER : pour sélectionner un signal mono ou stéréo.
- ⑮ **REPEAT A-B**
  - Répète un passage spécifique d'un disque.
- ⑯ **SOUND**
  - Sélectionne un effet sonore.
  - \*Pour sélectionner un autre canal de transmission pour les haut-parleurs arrière sans fil.
- ⑰ **NIGHT** (en mode DVD uniquement)
  - Optimise la dynamique sonore.
- ⑱ **CD UP SAMP.**
  - Améliore la qualité du son CD en lui appliquant un taux d'échantillonnage supérieur.
- ⑲ **BASS/TREBLE**
  - Sélectionne les graves ou les aigus, utilisez la commande VOLUME pour sélectionner le niveau d'optimisation désiré.
- ⑳ **AUDIO**
  - Sélectionne une langue audio (DVD) ou un canal audio (CD).
- ㉑ **ZOOM**
  - Agrandit une image sur l'écran du téléviseur.
- ㉒ **TV VOL + -**
  - Règle le volume du téléviseur (téléviseurs Philips uniquement).
- ㉓ **▶**
  - DISQUE : démarre la lecture.
- ㉔ **II**
  - DISQUE : démarre/interrompt la lecture.
- ㉕ **DISC MENU**
  - Ouvre ou ferme le menu du contenu du disque.
  - Pour la version VCD 2,0 uniquement; En mode arrêt; active/désactive le mode (PBC) de contrôle de lecture. Durant la lecture, permet de revenir au menu principal.
- ㉖ **RETURN/TITLE**
  - Pour retourner au menu précédent.
  - Affiche le menu des titres du disque (s'il existe).
- ㉗ **Touches numériques (0-9)**
  - Entre le numéro d'une piste ou d'un titre du disque.
  - Entre le numéro d'une station radio mémorisée.
- ㉘ **DIM**
  - Sélectionne différents niveaux de luminosité de l'écran.
  - \*Règle la fonction de minuterie de mise en veille.
- ㉙ **⏻**
  - Passe en mode de veille Eco Power.

\* = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.

# Vue d'ensemble du fonctionnement

## Panneau supérieur et façade



### ① STANDBY ON (⏻)

- Passe en mode veille Eco Power ou met l'appareil sous tension.

### ② OPEN / CLOSE ▲

- Ouvre/ferme le tiroir de CD.

### ③ ► II PLAY/PAUSE

- DISQUE : démarre/interrupt la lecture.
- TUNER : lance l'installation des stations radio programmées en mode Plug & Play.

### ④ ◀◀ PREV / NEXT ▶▶

- DISQUE : \*recherche en arrière/en avant ou sélectionne une piste.
- TV : sélectionne la chaîne précédente/ suivante un téléviseur Philips (télécommande uniquement)
- TUNER : règle la fréquence radio vers le haut ou le bas.

### ⑤ ■ STOP

- Arrête une opération.
- DISQUE : arrête la lecture.
- TUNER : \*efface une station radio mémorisée.

### ⑥ SOUND

- Sélectionne un effet sonore.
- \*Pour sélectionner un autre canal de transmission pour les haut-parleurs arrière sans fil.

### ⑦ SOURCE

- Sélectionne le mode de source actif adéquat : DISC, TUNER (FM/MW), TV ou AUX/DI.

### ⑧ VOLUME

- Règle le volume sonore.

### ⑨ Affichage du lecteur

### ⑩ Indicateur SACD

- S'allume lors de la lecture d'un SACD (Super Audio CD).

### ⑪ iR

- Pointez la télécommande vers ce capteur.

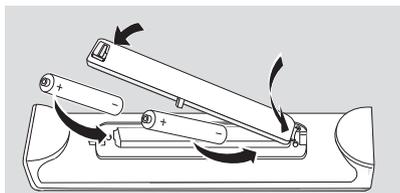
### ⑫ Indicateur STANDBY ON

- S'allume lorsque l'appareil se trouve en mode veille Eco Power.

### ⑬ Tiroir de CD

\* = Appuyez sur la touche pendant plus de deux secondes.

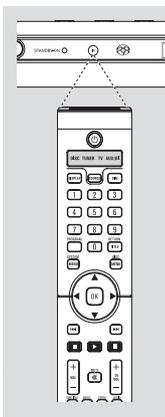
## Etape 1: Installation des piles dans la télécommande



- 1 Ouvrez le compartiment des piles.
- 2 Insérez deux piles de type R06 ou AA, en suivant les indications (+ -) situées à l'intérieur du compartiment.
- 3 Refermez le compartiment.

### Utilisation de la télécommande pour contrôler l'appareil

- 1 Pointez la télécommande directement vers le récepteur (iR) de l'appareil principal.
- 2 Appuyez sur la touche **SOURCE** de la télécommande pour sélectionner le mode que vous souhaitez utiliser (par exemple TV, DISC). Le mode source sélectionné s'allume sur l'afficheur pendant quelques secondes.
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►, ◀◀, ▶▶).



### ATTENTION !

- Retirez les piles de l'appareil si celui-ci doit rester inutilisé longtemps, ou si elles sont épuisées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et déjà utilisées, ou des piles de types différents.
- Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées correctement.

## Etape 2: Réglage du téléviseur

### IMPORTANT !

Vérifiez que vous avez effectué tous les raccordements nécessaires. (Voir page 11 "Raccordement d'un téléviseur")

- 1 Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran.
- 2 Allumez le téléviseur et trouvez son canal d'entrée vidéo. L'écran d'arrière-plan bleu du lecteur de DVD Philips devrait apparaître sur le téléviseur.
  - Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO. Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.
  - Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.
  - D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.

### Sélection de la sortie vidéo YUV / RGB

Si rien n'apparaît à l'écran du téléviseur ou si l'image est déformée, il se peut que la vidéo composantes du lecteur de DVD ne corresponde pas à la connexion vidéo. Vous pouvez régler la vidéo composantes pour une sortie YUV ou RVB, comme expliqué ci-dessous :

- 1 Appuyez sur le bouton **STANDBY ON** en façade pour allumer le lecteur de DVD.
- 2 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** ▲ au-dessus de l'appareil pour ouvrir le tiroir à disque.
- 3 Appuyez sur ► curseur de la télécommande.
- 4 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande.
  - L'écran d'arrière-plan bleu du lecteur de DVD devrait apparaître sur le téléviseur.

## Mise en route

### Sélection du système de codage couleur qui correspond à votre téléviseur

Pour lire un DVD sur ce lecteur, le système de codage couleur du DVD doit être le même que celui du téléviseur et du lecteur. Avant de modifier le réglage de norme TV, vérifiez que votre téléviseur est compatible avec la norme de couleur TV sélectionnée.

- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur ► pour sélectionner {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo).
- 3 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {TV TYPE} (Type TV) et appuyez sur ►.



- 4 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous :
 

**PAL** – Si votre téléviseur ne peut décoder que le système PAL, choisissez ce mode. Dans ce cas, le signal vidéo d'un disque enregistré en NTSC sera transcodé en PAL.

**NTSC** – Si votre téléviseur ne peut décoder que le système NTSC, choisissez ce mode. Dans ce cas, le signal vidéo d'un disque enregistré en PAL sera transcodé en NTSC.

**MULTI** (Multistandard) – Si le téléviseur connecté est compatible avec NTSC et PAL (multisystème), sélectionnez ce mode. Le codage de sortie dépendra du codage couleur du signal vidéo du disque.
- 5 Sélectionnez un élément et appuyez sur **OK**.
  - Suivez les instructions sur l'écran du téléviseur pour confirmer la sélection (s'il y en a une).
  - Si l'écran du téléviseur est vide ou déformé, attendez pendant 15 secondes que l'autoreprise s'active.

#### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

### Réglage du format de l'image du téléviseur

Permet de régler l'aspect de l'image du lecteur de DVD en fonction du téléviseur connecté. Le format que vous sélectionnez doit être disponible sur le disque. S'il ne l'est pas, les réglages de configuration de votre téléviseur n'adapteront pas l'image au cours de la lecture.

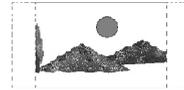
- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur ► pour sélectionner {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo).
- 3 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner {TV DISPLAY} (Affichage TV) et appuyez sur ►.



- 4 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner l'une des options ci-dessous :

#### 4:3 PANSCAN

(Panoram) – Si vous avez un téléviseur normal et que vous voulez que les deux côtés de l'image soient coupés ou formatés pour tenir dans l'écran.



#### 4:3 LETTERBOX

(Boîte lettres) – Si vous avez un téléviseur normal. L'image sera alors affichée sur toute la largeur de l'écran, avec des bandes noires au-dessus et en dessous de l'image.



**16:9** – Si vous avez un téléviseur à écran large.



- 5 Sélectionnez un élément et appuyez sur **OK**.

## Etape 3: Sélection de la langue

Vous pouvez choisir une langue de façon à ce que ce lecteur de DVD sélectionne automatiquement cette langue quand vous chargerez un disque. Si la langue choisie n'est pas disponible sur le disque, la langue par défaut du disque sera utilisée à la place. La langue OSD (affichage à l'écran) du menu système sera celle que vous avez choisie, quelles que soient les langues proposées par les divers disques.

### Choix de la langue OSD

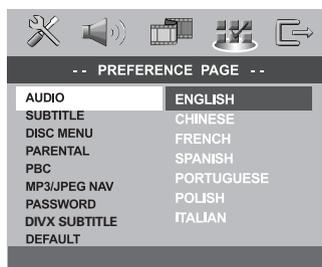
- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez sur **▶** pour sélectionner {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux).
- 3 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner {OSD LANGUAGE} (Langue OSD) et appuyez sur **▶**.



- 4 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une langue et appuyez sur **OK**.

### Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque

- 1 Appuyez deux fois sur **■** pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **▶** pour sélectionner {PREFERENCE PAGE} (PAGE préférences)
- 3 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner l'une des options ci-dessous, et appuyez sur **▶**.
  - {AUDIO} (Doublage - son du disque)
  - {SUBTITLE} (Sous-titres du disque)
  - {DISC MENU} (Menu Disque)



- 4 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner une langue et appuyez sur **OK**.

**Si la langue que vous voulez n'est pas dans la liste, sélectionnez {OTHERS} (Autres),**

Utilisez le **touches numériques (0-9)** de la télécommande pour saisir le code de langue à 4 chiffres 'XXXX' (voir "Code langue" page 300) et appuyez sur **OK** pour confirmer.

- 5 Répétez les étapes **3~4** pour les autres réglages.

### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur **◀**.  
 Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

## Mise en route

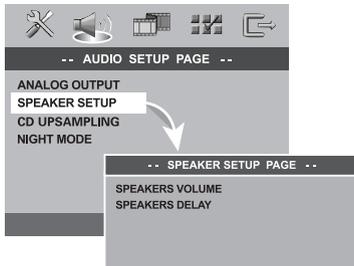
### Etape 4: Réglage des canaux des enceintes

Vous pouvez régler le volume et les délais (centrale et surround uniquement) des différentes enceintes. Ces réglages vous permettent d'optimiser le son en fonction de votre environnement et de votre configuration.

#### IMPORTANT !

- Appuyez sur le bouton **SURR** de la télécommande pour sélectionner le mode surround multicanaux avant de choisir les réglages des enceintes.  
- Si le son est déformé, maintenez enfoncée la touche **SOUND** pour sélectionner un autre canal de transmission pour les haut-parleurs arrière sans fil.

- 1 Appuyez **■** pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SYSTEM SETUP**.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **▶** pour sélectionner {AUDIO SETUP PAGE} (Page Réglages Audio).
- 3 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner {SPEAKER SETUP} (Réglages enceintes) et appuyez sur **▶**.



- 4 Acceda al submenú pulsando el botón **▶**.
- 5 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner l'une des options ci-dessous, et appuyez sur **▶**.

{SPEAKERS VOLUME} (Volume Enceintes)

– Réglage de volume de chaque enceinte (-6dB ~ +6dB).

SPEAKERS VOLUME SETUP	
FRONT LEFT	<input type="text"/> 0dB
FRONT RIGHT	<input type="text"/> 0dB
CENTER	<input type="text"/> 0dB
SUBWOOFER	<input type="text"/> 0dB
REAR LEFT	<input type="text"/> 0dB
REAR RIGHT	<input type="text"/> 0dB

{SPEAKERS DELAY} (Retard Enceintes)

– Durée du retard correspondant à la position/ distance d'écoute des enceintes centrale et surround.

SPEAKERS DELAY SETUP	
CENTER	<input type="text"/> ms
REAR LEFT	<input type="text"/> ms
REAR RIGHT	<input type="text"/> ms

- 6 Appuyez sur **◀▶** pour ajuster les valeurs de ces paramètres à votre préférence personnelle.
- 7 Appuyez sur **OK** pour confirmer.

Conseils utiles:

- Utilisez des réglages de délai plus longs quand l'enceinte est plus proche de l'utilisateur que les enceintes avant.
- Le signal de test sera émis automatiquement pour vous aider à vérifier le niveau sonore de chaque enceinte.

#### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur **◀**.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Utilisation des disques

## IMPORTANT !

- Si l'icône de fonction interdite (Ø ou X) s'affiche sur l'écran du téléviseur lorsque vous appuyez sur une touche, cela signifie que cette fonction n'est pas disponible sur le disque en cours de lecture ou à ce moment-là.
- Les disques et lecteurs DVD sont dotés de restrictions relatives aux zones géographiques. Avant de lire un disque, vérifiez qu'il a été conçu pour la même zone géographique que votre lecteur.
- N'appuyez pas sur le tiroir du disque et ne placez pas d'autre objet qu'un CD dans ce tiroir. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

## Codes de zone

Le code de zone (où "X" représente le code correspondant) se trouve à l'arrière de l'appareil.



Si le DVD comporte un code de zone différent, l'appareil ne pourra pas le lire.

## Conseils utiles:

- Certains CD-R/RW ou DVD-R/RW peuvent ne pas être compatibles en raison du type de disque ou des conditions d'enregistrement.
- Si vous ne parvenez pas à lire un disque, retirez-le et essayez d'en lire un autre. Les disques mal formatés ne pourront pas être lus par ce lecteur de DVD.

## CD compatibles

Votre lecteur de DVD Home Cinema peut lire les disques suivants :

- Disques Versatile numérique (DVD)
- CD vidéo (VCD)
- Super CD vidéo (SVCD)
- Super CD audio (SACD)
- Disques vidéo numériques finalisés + enregistrables [réinscriptibles] (DVD+R[W])
- Disques compacts (CD)
- Fichiers MP3, Fichiers Picture (Kodak, JPEG) sur CD-R(W):
  - Format JPEG/ISO 9660
  - Affichage maximum de 30 caractères.
  - Fréquences d'échantillonnage acceptées: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
  - Débits acceptés : 32~256 kbps, débits variables
- Fichiers MPEG-4 sur CD-R[W]:
  - Profil simple
  - Profil simple avancé (640-480)
- Fichier DivX® sur CD-R[W] et DVD+R[W]:
  - DivX 3.11, 4.x et 5.x
  - GMC (Global Motion Compensation) et Q-Pel (Quarter Pixel) non compatibles



## Lecture de disques

- 1 Appuyez sur **SOURCE** jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran  
→ Le voyant DISC de la télécommande s'allume pendant quelques secondes.
- 2 Allumez le téléviseur et trouvez son canal d'entrée vidéo. (Voir page 19 "Réglage du téléviseur").  
→ L'écran d'arrière-plan bleu du lecteur de DVD devrait apparaître sur le téléviseur.
- 3 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** ▲ pour ouvrir le tiroir de disque et y charger un disque, puis appuyez à nouveau sur ce bouton pour refermer le tiroir de disque.  
→ Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.
- 4 La lecture commencera automatiquement.  
→ Si un menu de disque s'affiche sur le téléviseur, voir page 25 "Utilisation du menu du disque".  
→ Si le disque est bloqué par le contrôle parental, vous devrez saisir votre mot de passe de six chiffres (voir page 35~36).

## CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

# Utilisation des disques

## Mode de veille Eco Power automatique

C'est une fonction d'économie d'énergie. Le système passera automatiquement en mode veille Eco Power si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 minutes après la fin de la lecture d'un disque.

## Commandes de lecture de base

### Interruption de la lecture

- Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **II** (ou **▶II**).  
→ Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur **▶** (ou **▶II**).

### Sélection d'une autre piste ou d'un autre chapitre

- Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour taper directement le numéro de piste ou de chapitre.  
→ Si la fonction de répétition a été activée, un appui sur les touches **◀◀ / ▶▶** provoque une nouvelle lecture de la même piste ou du même chapitre.

### Recherche en arrière/en avant

- Tenez enfoncée la touche **◀◀ / ▶▶**, puis appuyez sur **▶** (ou **▶II**), pour reprendre la lecture normale.  
→ Pour accélérer la vitesse de recherche, tenez la touche **◀◀ / ▶▶** enfoncée.

### Arrêt de la lecture

- Appuyez sur **■**.

## Sélection des diverses fonctions de répétition/lecture aléatoire

### Mode de répétition de la lecture

- Pendant la lecture d'un disque, tenez enfoncé le bouton **REPEAT** pour choisir un mode de lecture.

#### DVD

- RPT ONE (répétition chapitre)
- RPT TT (répétition titre)
- SHUFFLE (aléatoire)
- RPT SHF (répétition aléatoire)
- RPT OFF (désactivation répétition)

#### VCD/SVCD/CD

- RPT ONE (répétition plage)
- RPT ALL (répétition disque)
- SHUFFLE (aléatoire)
- RPT SHF (répétition aléatoire)
- RPT OFF (désactivation répétition)

#### MP3/SACD/DivX

- RPT ONE (répétition plage)
- RPT FLD (répétition dossier)
- SHUFFLE (répétition aléatoire)
- RPT OFF (désactivation répétition)

#### Conseil utiles:

- Pour les VCD, si le mode PBC est actif, la répétition de la lecture est impossible.

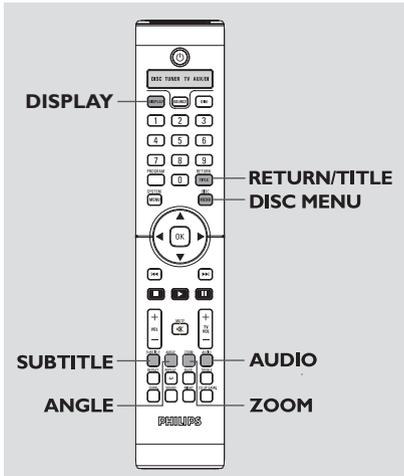
### Répétition d'un passage

- 1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **REPEAT A-B** de la télécommande au point de départ.
- 2 Appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B** au point de fin désiré du passage.  
→ Les points A et B ne peuvent être définis qu'à l'intérieur d'un même chapitre ou d'une même piste.  
→ Ce passage se répète alors en continu.
- 3 Appuyez à nouveau sur **REPEAT A-B** pour reprendre la lecture normale.

### CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

## Autres opérations de lecture vidéo (DVD/VCD/SVCD)



### Utilisation du menu du disque

Lorsque vous insérez certains disques, un menu apparaît sur le téléviseur.

#### Pour sélectionner une fonction de lecture ou un élément

- Utilisez les touches ◀▶▲▼ ou les touches numériques (0-9) de la télécommande puis appuyez sur **OK** pour lancer la lecture.

#### Pour entrer dans le menu ou en sortir

- Appuyez sur la touche **DISC MENU** de la télécommande.

### Affichage des informations sur le disque et sur son état

Fournit des informations sur le disque et sur son état (par exemple, le titre ou le numéro de chapitre, le temps de lecture écoulé, la langue des dialogues et des sous-titres). Plusieurs opérations peuvent être effectuées sans interruption de la lecture.

- 1 Pendant la lecture du disque, appuyez sur **DISPLAY**.

→ La liste des informations disponibles sur le disque apparaît sur l'écran du téléviseur.



- 2 Appuyez sur ▲▼ pour afficher les informations, puis appuyez sur **OK** pour y accéder.
- 3 Utilisez les touches numériques (0-9) pour saisir le numéro/ l'heure ou appuyez sur ▲▼ pour faire une sélection, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ La lecture continuera à l'heure choisie ou au titre/ au chapitre/ à la plage sélectionné(e).

#### CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

# Utilisation des disques

## Zoom sur image

Cette fonction permet d'agrandir l'image sur l'écran du téléviseur et d'effectuer un panoramique dans l'image agrandie.

- 1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour sélectionner le facteur de zoom.  
→ Utilisez les touches ◀▶ ▲▼ pour voir le rfsde de l'image.  
→ La lecture se poursuit.
- 2 Appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour rétablir la taille originale de l'image.

## Reprise de la lecture à partir du dernier point d'arrêt

Vous pouvez relancer la lecture des 10 derniers disques, même si le disque a été éjecté ou que l'appareil a été mis hors tension.

- 1 Chargez l'un des 10 derniers disques.  
→ "LOADING" s'affiche.
- 2 Appuyez sur ▶ (ou ▶II) pour que la lecture du disque reprenne au dernier point d'arrêt.

### Pour annuler le mode de reprise

- En mode arrêt, appuyez de nouveau sur la touche ■.

## Avance image par image

- 1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur II de la télécommande.  
→ La lecture sera interrompue et le son sera coupé.
- 2 Appuyez à nouveau sur II pour sélectionner l'image suivante.
- 3 Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur ▶ (ou ▶II).

## Changement de la langue des pistes son

Cette opération n'est possible qu'avec les DVD gravés avec des bandes son en plusieurs langues, vous pouvez changer de langue pendant la lecture du DVD.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **AUDIO** pour sélectionner la langue de doublage désirée.

### Pour les VCD - Changement de canal audio

- Appuyez sur **AUDIO** pour sélectionner les canaux audio disponibles fournis par le disque (STÉRÉO, MONO G, MONO D ou MIXAGE MONO).

## Changement de la langue des sous-titres (DVD seulement)

Cette opération n'est possible qu'avec les DVD gravés avec des sous-titres en plusieurs langues, vous pouvez changer de langue pendant la lecture du DVD.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SUBTITLE** pour sélectionner la langue de sous-titres désirée.

## Changement d'angle de caméra (DVD seulement)

Si le disque contient des séquences qui ont été enregistrées selon différents angles de caméra, vous pouvez voir l'action sous différents points de vue. Le choix des angles dépend du format du disque.

- Appuyez à plusieurs reprises sur **ANGLE** pour sélectionner l'angle désiré.  
→ L'écran affiche alors l'action sous l'angle choisi.

### CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

## Sélection d'un titre (DVD seulement)

Certains DVD peuvent contenir plusieurs titres. Si un menu de titres figure sur un disque, vous pouvez faire débiter la lecture à partir du titre de film sélectionné.

- 1 Appuyez sur **RETURN/TITLE**.  
→ Le menu titres du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.
- 2 Utilisez les touches ◀▶ ▲▼ ou sur les **touches numériques (0-9)** pour sélectionner une option de lecture.
- 3 Appuyez sur **OK** pour confirmer.

## Contrôle de la lecture (PBC) (VCD seulement)

La lecture en mode PBC (contrôle de lecture) permet d'utiliser un CD vidéo de manière interactive, à l'aide d'un menu affiché. Cette fonction est également disponible par le menu 'RÉGLAGES PRÉFÉRENCES' (voir page 36).

### Pour les VCD avec fonction contrôle de lecture (PBC) (version 2,0 uniquement)

- En mode arrêt, appuyez sur **DISC MENU** pour alterner entre 'PBC ON' (PBC oui) et 'PBC OFF' (PBC non).  
→ Si 'PBC oui' est sélectionné, le menu du disque (s'il existe) s'affiche sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur |◀◀ / ▶▶| pour sélectionner une option de lecture, puis appuyez sur **OK** pour confirmer, ou en utilisant sur les touches numériques (0-9).  
→ Si vous sélectionnez 'PBC non', le menu index du VCD sera ignoré et la lecture commencera directement au début.

### CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

# Utilisation des disques

## Lecture de fichiers MP3/JPEG/DivX/MPEG-4

Ce lecteur peut lire les fichiers DivX, MPEG-4, MP3, JPEG, VCD et SVCD enregistrés sur disque CD-R/RW CD commercial.

### IMPORTANT !

Vous devez allumer votre téléviseur et trouver son canal d'entrée vidéo. (Voir page 19 "Réglage du téléviseur")

- 1 Insérez un disque.  
→ Le temps de lecture de la table des matières du CD peut être supérieur à 30 secondes si la configuration du répertoire/fichier est compliquée.  
→ Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.



- 2 Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner le dossier et appuyez sur **OK** pour l'ouvrir.
- 3 Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner une option.
- 4 Appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ La lecture commencera à partir du fichier sélectionné jusqu'à la fin du dossier.

Durant la lecture, vous pouvez;

- Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour sélectionner un(e) autre plage/fichier dans le répertoire sélectionné.
- Pour sélectionner un autre dossier sur le disque, appuyez sur ◀ pour retourner au menu racine, puis appuyez sur ▲▼ pour effectuer votre sélection et appuyez sur **OK** pour confirmer.

- Appuyez un long moment sur la touche **REPEAT** pour accéder à un 'Mode lecture' différent.  
→ **REPEAT ONE** (répétition unique): un seul fichier sera lu continuellement.  
→ **REPEAT FOLDER** (répétition dossier): tous les fichiers d'un dossier seront lus continuellement.  
→ **SHUFFLE** (répétition aléatoire): tous les fichiers du dossier en cours seront lus dans un ordre aléatoire.
- Appuyez sur **II** pour interrompre la lecture ou sur ▶ (ou ▶II) pour la reprendre.

## Lecture simultanée de fichiers de musique MP3 et d'images JPEG

- 1 Insérez un disque MP3 contenant de la musique et des images.  
→ Le menu du disque s'affiche sur l'écran du téléviseur.
- 2 Sélectionnez une piste MP3, puis appuyez sur ▶ (ou ▶II) pour lancer la lecture.
- 3 Durant la lecture de fichiers de musique MP3, sélectionnez un dossier d'images sur l'écran du téléviseur, puis appuyez sur ▶ (ou ▶II).  
→ Les fichiers d'image seront lus les uns à la suite des autres jusqu'à la fin du dossier.
- 4 Pour arrêter la lecture simultanée, appuyez sur **DISC MENU** et ensuite sur ■.

### Conseils utiles:

- Certains disques contenant des fichiers MP3/JPEG/DivX/MPEG-4 peuvent être incompatibles en raison de la configuration et des caractéristiques du disque ou des conditions d'enregistrement.
- Il est normal de constater des sautes occasionnelles lors de l'écoute de disques MP3.
- Il est normal qu'il se produise parfois un effet de tramage pendant la lecture d'un MPEG-4/DivX, en raison de la clarté du contenu numérique durant le téléchargement d'Internet.
- Sur les disques multi-sessions comportant différents formats, seule la première session sera disponible.

### CONSEILS:

Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

## Lecture d'un SACD (Super Audio CD)

Il existe trois types de disques SACD : le disque à simple couche, le disque à double couche et le disque hybride. Les disques hybrides contiennent à la fois une couche SACD et une couche CD audio standard. Ce lecteur de DVD permet uniquement la lecture de la couche SACD.

- 1 Chargez un SACD.  
→ Le menu disque apparaît à l'écran du téléviseur.
- 2 La lecture commence automatiquement.  
→ Si le SACD comporte des pistes stéréo et des pistes multicanaux, les pistes multicanaux seront lues en priorité.  
→ Pour lire des pistes stéréo, sélectionnez-les à l'aide des touches ▲ ▼ dans le menu disque, puis appuyez sur ► (ou ►II).

Conseils utiles:

- Impossible de programmer des pistes SACD.

## Fonctions spéciales de lecture des disques d'image

### IMPORTANT !

Vous devez allumer votre téléviseur et trouver son canal d'entrée vidéo. (Voir page 19 "Réglage du téléviseur")

- Insérez un disque d'image (CD Kodak Picture, JPEG).  
→ Si c'est un disque Kodak, le panorama sera activé.  
→ Si c'est un disque JPEG, le menu image s'affichera sur l'écran du téléviseur. Appuyez sur ► (ou ►II). pour démarrer la lecture du diaporama.

## Prévisualisation

Cette fonction vous permet de connaître le contenu du dossier en cours ou du disque complet.

- 1 Appuyez sur la touche ■ durant la lecture des images.  
→ 12 images miniatures s'affichent sur l'écran du téléviseur.



- 2 Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ pour afficher les autres images à la page suivante ou précédente.
- 3 Utilisez les touches ◀ ▶ ▲ ▼ pour mettre en surbrillance une des images et appuyez sur OK pour l'afficher.
- 4 Appuyez sur **DISC MENU** pour retourner au menu CD d'images.

## Zoom sur image

- 1 Pendant la lecture d'un disque, appuyez sur **ZOOM** à plusieurs reprises pour sélectionner le facteur de zoom.
- 2 Utilisez les touches ◀ ▶ ▲ ▼ pour visualiser l'image grossie.

## Lecture multi-angle

- Durant la lecture, appuyez sur les touches ◀ ▶ ▲ ▼ pour faire pivoter l'image sur l'écran du téléviseur.

Touche ▲: Inverser l'image verticalement.  
Touche ▼: Inverser l'image horizontalement.  
Touche ◀: Faire pivoter l'image dans le sens antihoraire.  
Touche ▶: Faire pivoter l'image dans le sens horaire.

## Effets de balayage

- Appuyez sur **ANGLE** à plusieurs reprises pour choisir parmi différents effets de balayage.  
→ Les variations d'effets de balayage apparaissent dans l'angle supérieur gauche de l'écran du téléviseur.

### CONSEILS:

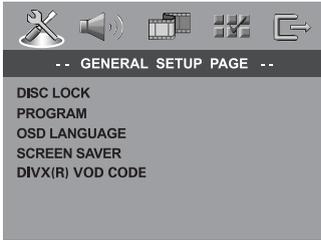
Avec certains disques, les fonctions décrites ici peuvent ne pas être accessibles. Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec les disques.

# Options de menu de configuration du système

Le DVD se configure via l'écran du téléviseur, vous permettant de modifier la configuration de votre lecteur de DVD selon vos goûts.

## Menu d'installation générale

- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez sur ◀▶ pour choisir {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux).
- 3 Appuyez sur **OK** pour confirmer.



## Verrouillage/déverrouillage de lecture des DVD

Certains DVD ne sont pas codés ou classés par le fabricant. Vous pouvez toutefois empêcher la lecture de certains DVD en les verrouillant ou déverrouillant, sans tenir compte de leur classification. Le lecteur de DVD peut mémoriser les réglages de 40 disques.

- 1 Sur la {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux), appuyez sur ▲▼ pour mettre {DISC LOCK} (Verr. Disque), puis appuyez sur ▶.

### **LOCK** (Verrouiller)

Sélectionnez cette option pour bloquer la lecture du disque sélectionné. Pour accéder à un disque bloqué, il faudra saisir un mot de passe de 6 chiffres. Le mot de passe par défaut est '136900' (voir page 37 "Modification du mot de passe").

### **UNLOCK** (Déverrouiller)

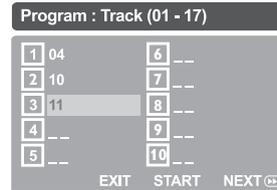
Sélectionnez cette option pour déverrouiller le disque et permettre sa lecture future.

- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

## Programme (non disponible pour les CD d'images/MP3/SACD)

Vous pouvez écouter le contenu du disque dans l'ordre qui vous convient, en programmant l'ordre de lecture des pistes. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 pistes.

- 1 Appuyez sur **PROGRAM**.  
OU  
Sur la {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux), appuyez sur ▲▼ pour mettre {PROGRAM} (Programme) en surbrillance, puis appuyez sur ▶ pour sélectionner {INPUT MENU} (Menu entrée).
- 2 Appuyez sur **OK** pour confirmer.



## Introduction d'une page/chapitre favorite

- 3 Tapez le numéro de la page/ chapitre à l'aide des **touches numériques (0-9)**.
- 4 Utilisez les touches ◀▶▲▼ pour placer le curseur sur la position sélectionnée suivante.  
→ Si le numéro de page/ chapitre est supérieur au chiffre dix, appuyez sur ▶▶ pour ouvrir la page suivante et poursuivre la programmation, ou  
→ Appuyez sur ◀▶▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {NEXT} (Suivant) et appuyez ensuite sur **OK**.
- 5 Répétez les étapes 3~4 si vous voulez saisir un autre numéro de page/ chapitre.

## Suppression d'une page/ chapitre

- 6 Utilisez les touches ◀▶▲▼ pour placer le curseur sur la page/ chapitre à supprimer.
- 7 Appuyez sur **OK** pour supprimer la page/ chapitre du menu programme.

### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## Lecture de plages

- Après avoir terminé la programmation, utilisez les touches ◀▶▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {START} (Débuter) et appuyez sur **OK**.  
→ Le lecteur de DVD lit les plages sélectionnées dans l'ordre programmé.

## Quitter la lecture du programme

- Dans le menu 'Programme', utilisez les touches ◀▶▲▼ pour mettre en surbrillance l'option {EXIT} (Sortir) et appuyez sur **OK**.

## Choix de la langue OSD

Ce menu contient diverses options de langue d'affichage à l'écran. Pour plus de renseignements, voir page 21.

## Économiseur d'écran – activation/désactivation

Il évite d'endommager l'écran du téléviseur.

- Sur la {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux), appuyez sur ▲▼ pour mettre {SCREEN SAVER} (Économ. écran.), puis appuyez sur ▶.  
**ON** (Oui)  
Cette option permet d'éteindre l'écran du téléviseur lorsque la lecture est arrêtée ou interrompue pendant plus de 15 minutes.  
**OFF** (Non)  
L'économiseur d'écran est inactif.
- Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

## Code d'enregistrement DivX® VOD

Philips vous fournit le code d'enregistrement DivX® VOD (Video On Demand) permettant de louer et d'acheter des vidéos via le service DivX® VOD. Pour plus d'informations, visitez le site Web à l'adresse [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

- Sur la {GENERAL SETUP PAGE} (Page Réglages Généraux), appuyez sur ▲▼ pour mettre {DIVX(R) VOD CODE}, puis appuyez sur ▶.  
→ Le code d'enregistrement s'affiche.
- Pour quitter le menu, appuyez sur **OK**.
- Ce code d'enregistrement vous permet d'acheter ou de louer des vidéos via le service DivX® VOD disponible sur le site Web [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Suivez les instructions, puis téléchargez la vidéo sur un CD-R/RW en vue d'une lecture sur le lecteur de DVD.

### Conseil utiles:

- Les vidéos téléchargées via le service DivX® VOD peuvent uniquement être lues sur ce lecteur de DVD.
- La fonction de recherche d'heures n'est pas accessible durant la lecture d'un film au format DivX®.

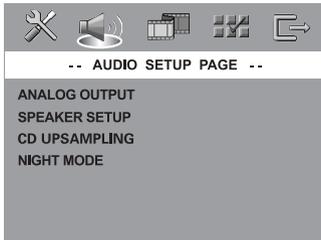
### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## Menu Réglages Audio

- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez sur ◀▶ pour choisir {AUDIO SETUP PAGE} (Page Réglages Audio).
- 3 Appuyez sur **OK** pour confirmer.



### Réglage de la sortie analogique

Sélectionnez la sortie analogique qui convient le mieux à la lecture du lecteur de DVD. Cette fonction peut également être activée par le biais de la touche **SURR.** de la télécommande.

- 1 Sur la {AUDIO SETUP PAGE} (Page Réglages Audio), appuyez sur ▲▼ pour mettre {ANALOG OUTPUT} (Sortie analogique), puis appuyez sur ▶.

#### **STEREO** (Stéréo)

Permet de sélectionner la sortie de canal stéréo, le son ne sortant que des deux enceintes avant et du caisson de basses.

#### **MULTI-CHANNEL** (Multicanal)

Permet d'obtenir une sortie multicanaux.

- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

*Conseil utile:*

– Cette fonction n'est pas disponible lors de la lecture d'un SACD.

### Réglages enceintes

Ce menu contient les divers réglages de votre sortie audio, qui permet au système de réglage des enceintes de reproduire un son surround de haute qualité. Pour plus de renseignements, voir page 22.

### Augmentation de fréquence d'échantillonnage du CD

Cette option vous permet de convertir votre CD de musique à une fréquence d'échantillonnage supérieure, à l'aide d'un traitement de signal numérique perfectionné, pour améliorer la qualité du son.

Cette fonction peut également être activée par le biais de la touche **CD UP SAMP.** de la télécommande.

**Si vous avez activé le suréchantillonnage, le système passera automatiquement en mode stéréo.**

- 1 Sur la {AUDIO SETUP PAGE} (Page Réglages Audio), appuyez sur ▲▼ pour mettre {CD UPSAMPLING} (Aug. fréq. éch.), puis appuyez sur ▶.

#### **OFF** (Désactive)

Sélectionnez cette option pour désactiver le suréchantillonnage du CD.

#### **88,2 kHz (X2)**

Sélectionnez cette option pour convertir la fréquence d'échantillonnage des CD en la multipliant par 2.

- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

*Conseil utile:*

– Si vous sélectionnez le mode multicanal, la fonction de suréchantillonnage du CD est désactivée.

### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## Mode nocturne – activation/désactivation

Lorsqu'il est activé, les sorties de volume hautes sont adoucies et les sorties de volume basses sont élevées à un niveau audible.

Ce mode vous permet de regarder votre film d'action préféré la nuit, sans gêner les autres. Cette fonction peut également être activée par le biais de la touche **NIGHT** de la télécommande.

- 1 Sur la {AUDIO SETUP PAGE} (Page Réglages Audio), appuyez sur ▲▼ pour mettre {NIGHT MODE} (mode nocturne), puis appuyez sur ►.

### **ON** (Oui)

Sélectionnez cet élément pour diminuer les écarts de volume. Cette fonction n'est disponible que pour les films dotés du mode dolby numérique.

### **OFF** (Non)

Sélectionnez cet élément quand vous voulez profiter du son surround avec sa piste dynamique complète.

- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

## Menu Réglages vidéo

- 1 En mode disque, appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez sur ◀▶ pour choisir {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo).
- 3 Appuyez sur **OK** pour confirmer.



## Type TV

Ce menu contient des options pour sélectionner la norme de couleur qui correspond au téléviseur connecté. Pour plus de renseignements, voir page 20.

## Affichage TV

Ce menu contient des options pour régler le rapport hauteur/largeur de l'image qui correspond au téléviseur connecté. Pour plus de renseignements, voir page 20.

### **CONSEILS:**

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## Fonction de balayage progressif – activation/désactivation

Le balayage progressif permet d'afficher 60 images complètes par seconde, au lieu de 30 pour le balayage entrelacé (téléviseurs classiques). Avec près du double de lignes, le balayage progressif offre une résolution d'image plus élevée et élimine les artefacts de mouvement, à savoir les bords irréguliers des objets en mouvement.

### IMPORTANT !

#### Préalablement à l'activation du balayage progressif (Progressive Scan) :

- 1) Activez la fonction de balayage progressif du téléviseur (consultez le Guide de l'utilisateur du téléviseur).
  - 2) Vérifiez que le lecteur de DVD est raccordé au téléviseur par l'intermédiaire du câble Y Pb Pr (voir page 12).
- 1 Sur la {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo), appuyez sur **▲▼** pour mettre {PROGRESSIVE} (progressif), puis appuyez sur **▶**.

#### OFF

Pour désactiver la fonction de balayage progressif.

#### ON

Pour activer la fonction de balayage progressif.

- 2 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
- Suivez les instructions sur l'écran du téléviseur pour confirmer la sélection (s'il y en a une).
- Si l'écran du téléviseur est vide ou déformé, attendez pendant 15 secondes que l'autoreprise s'active.

## Réglages couleur

Ce lecteur de DVD propose trois réglages de couleur prédéfinis et un réglage que vous pouvez personnaliser.

- 1 Sur la {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo), appuyez sur **▲▼** pour mettre {PICTURE SETTING} (Réglages couleur), puis appuyez sur **▶**.

### STANDARD

Sélectionnez cette option pour choisir une norme d'image.

### BRIGHT (Lumineux)

Sélectionnez cette option pour rendre l'image du téléviseur plus lumineuse.

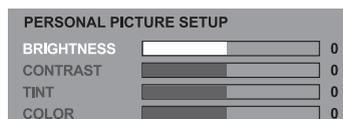
### SOFT (Doux)

Sélectionnez cette option pour rendre l'image du téléviseur plus douce.

### PERSONAL (Personnel)

Sélectionnez cette option pour personnaliser les réglages couleur en réglant la luminosité, le contraste, la teinte et la couleur (saturation).

- 2 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.
- 3 Si vous sélectionnez {PERSONAL} (Personnel), passez aux étapes 4-7.
- Le menu {PERSONAL PICTURE SETUP} 'Réglage image personnel' s'affiche.



- 4 Appuyez sur **▲▼** pour sélectionner l'une des options ci-dessous :

### BRIGHTNESS (Lumineux)

Augmentez la valeur pour augmenter la luminosité de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour obtenir un réglage moyen.

### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur **◀**.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## **CONTRAST** (Contraste)

Augmentez la valeur pour augmenter la netteté de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour équilibrer le contraste.

## **TINT**

Une augmentation ou une réduction de cette valeur change la phase de chrominance de l'image. Choisissez zéro (0) pour obtenir un réglage moyen.

## **COLOUR** (Couleur)

Augmentez la valeur pour rehausser la couleur de votre image ou vice versa. Choisissez zéro (0) pour équilibrer la couleur.

- 5 Appuyez sur ◀▶ pour ajuster les valeurs de ces paramètres à votre préférence personnelle.
- 6 Répétez les étapes 4~5 pour régler d'autres options de couleur.
- 7 Appuyez sur **OK** pour confirmer.

## Réglage de la sortie vidéo

Sélectionnez le type de sortie vidéo correspondant à la connexion vidéo entre l'installation DVD et votre téléviseur.

- 1 Sur la {VIDEO SETUP PAGE} (Page Réglages Vidéo), appuyez sur ▲▼ pour mettre {COMPONENT} (Réglages couleur), puis appuyez sur ▶.

## **YUV**

Sélectionnez cet élément si vous avez connecté le lecteur de DVD à votre téléviseur en utilisant les jacks vidéo composant (Y Pb Pr).

## **RGB**

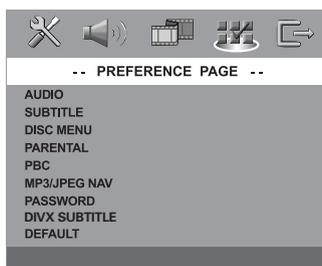
Sélectionnez ce réglage si vous avez raccordé le lecteur de DVD au téléviseur via la prise péritel. Le réglage d'usine par défaut est RGB.

*Conseil utile:*

– Il n'est pas nécessaire de régler la sortie vidéo si vous utilisez la connexion VIDEO (jaune) ou S-VIDEO.

## Menu relatif aux réglages préférentiels

- 1 Appuyez deux fois sur ■ pour interrompre la lecture (si elle est en cours) et appuyez sur **SYSTEM MENU**.
- 2 Appuyez sur ◀▶ pour choisir { PREFERENCE PAGE } (Page préférence).
- 3 Appuyez sur **OK** pour confirmer.



## Choix de la langue doublage, sous-titres et menu disque

Ces menus contiennent plusieurs options de langue de doublage, sous-titres et menu disque, qui peuvent être enregistrées sur le DVD. Pour plus de renseignements, voir page 21.

## Limitation de lecture en configurant le Contrôle parental

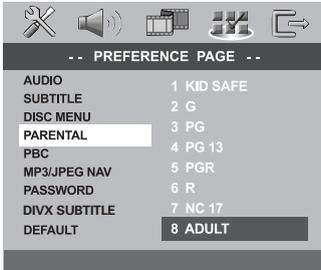
Les films sur DVD peuvent comporter des scènes non adaptées aux enfants. C'est la raison pour laquelle certains disques sont dotés de la fonction de "Contrôle Parental" s'appliquant à la totalité du disque ou à certaines scènes. Les scènes sont classées par degrés allant de 1 à 8 et des scènes de substitution, plus appropriées, sont également prévues sur le disque. Le classement dépend du pays. La fonction de "Contrôle Parental" vous permet d'empêcher vos enfants de voir certains films ou de leur montrer des films avec des scènes de substitution.

## **CONSEILS:**

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

- 1 Sur la { PREFERENCE PAGE } (Page préférence), appuyez sur ▲▼ pour mettre {PARENTAL} (Parental), puis appuyez sur ►.



- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un niveau de classification pour le disque inséré et appuyez sur **OK**.
- 3 Utilisez les **touches numériques (0-9)** pour saisir le code à six chiffres (voir page 37 "Modification du mot de passe").  
→ Les DVD classés au-dessus du niveau que vous avez sélectionné ne pourront pas être regardés, sauf si vous tapez votre mot de passe de six chiffres.

## Explications du classement

### 1 KID SAFE – 2 G (1 Pour Enfant - 2 tous Publics)

– Tous publics ; considéré comme film pour tous publics.

### 3 PG (3 Accord Par.)

– Avis parental recommandé.

### 4 PG13 (4 Pas Moins 13)

– Film non recommandé aux moins de ans.

### 5 PGR – 6 R (5 Par. Indisp. - 6 Adultes)

– Non recommandé aux moins de 17 ans ou uniquement en présence d'un adulte.

### 7 NC-17 (7 Pas Moins 17)

– Non recommandé aux moins de 17 ans.

### 8 ADULT (8 Adultes)

– Contenu réservé aux adultes; film réservé aux adultes du fait d'un contenu de nature sexuelle ou violente, ou du langage.

## Conseils utiles:

- Les disques CD-Vidéo, SVCD et CD n'ont pas d'indication de niveau : le contrôle parental est donc sans effet sur ces disques comme sur la plupart des DVD illégaux.
- Certains DVD ne sont pas codés selon un niveau de contrôle parental, bien que la classification du film soit imprimée sur la jaquette. Dans ce cas, la fonctionnalité de contrôle parental ne peut pas être utilisée.

## Contrôle de la lecture (PBC)

Cette option peut être PBC ACTIVÉE ou PBC DÉACTIVÉ seulement pour les VCD (version 2,0 uniquement) ayant une fonction de contrôle de lecture. Pour plus de renseignements, voir page 27.

## Navigateur MP3/JPEG activation/désactivation

Le navigateur MP3/JPEG peut être réglé seulement si un menu est enregistré sur le disque. Il vous permet de sélectionner différents menus d'affichage pour naviguer facilement.

- 1 Sur la { PREFERENCE PAGE } (Page préférence), appuyez sur ▲▼ pour mettre {MP3/JPEG NAV} (Nav. MP3/JPEG), puis appuyez sur ►.

### WITHOUT MENU (Sans menu)

Sélectionnez cette option pour afficher tous les fichiers contenus sur le CD MP3/images.

### WITH MENU (Avec menu)

Sélectionnez cette option pour afficher le menu de dossiers du CD MP3/images.

- 2 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

## CONSEILS:

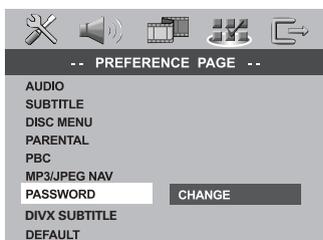
Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

# Options de menu de configuration du système

## Modification du mot de passe

Le même mot de passe est utilisé pour le Contrôle parental et le Verrouillage disque. Entrez votre mot de passe de six chiffres lorsque vous y êtes invité à l'écran. Le mot de passe par défaut est 136900.

- 1 Sur la { PREFERENCE PAGE } (Page préférences), appuyez sur ▲▼ pour mettre {PASSWORD} (mot de passe) en surbrillance, puis appuyez sur ► pour sélectionner {CHANGE} (changer).



- 2 Appuyez sur **OK** pour ouvrir la page 'Password Change' (Page modification mot passe).



- 3 Utilisez les **touches numériques (0-9)** pour saisir votre ancien code à 6 chiffres.  
→ La première fois, tapez le code '136900'.  
→ Si vous avez oublié votre code à 6 chiffres, tapez '136900'.
- 4 Saisissez votre nouveau code de 6 chiffres.
- 5 Saisissez votre nouveau code de 6 chiffres une seconde fois pour confirmer.  
→ Le nouveau code à 6 chiffres entre en vigueur.
- 6 Appuyez sur **OK** pour confirmer.

### CONSEILS:

Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.  
Pour quitter le menu, appuyez sur **SYSTEM MENU**.

## Réglage des sous-titres DivX

- 1 **Pour afficher des sous-titres incrustés pendant la lecture :**  
Chargez un disque DivX, puis appuyez plusieurs fois sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner les sous-titres disponibles.  
OU
  - 1 **Pour afficher des sous-titres DivX externes au format texte pendant la lecture :**  
Si cette fonction est disponible sur le disque, vous pouvez sélectionner des sous-titres DivX externes au format texte.
  - 2 Sur la { PREFERENCE PAGE } (Page préférences), appuyez sur ▲▼ pour mettre {DIVX Subtitle} (Sous-titres DivX), puis appuyez sur ►.
- STANDARD**  
Pour afficher les polices de sous-titres anglais prises en charge par le lecteur de DVD.
- CYRILLIC** (Cyrillique)  
Pour afficher les polices cyrilliques disponibles pour les sous-titres.
- 3 Appuyez sur ▲▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour confirmer.

### Conseil utiles:

– Les fichiers de sous-titres portant l'extension .srt, .smi, .sub, .ssa ou .ass sont pris en charge mais ne sont pas repris dans le menu de navigation.

## Restauration des réglages d'origine

Si vous sélectionnez la fonction 'Régl. par défaut', toutes les options et vos réglages personnels reviendront aux réglages d'usine par défaut, sauf votre mot de passe Code parental.

- 1 Sur la { PREFERENCE PAGE } (Page préférences), appuyez sur ▲▼ pour mettre {DEFAULT} (Par défaut) en surbrillance, puis appuyez sur ► pour sélectionner ► pour sélectionner {RESET} (Réinitialis).
- 2 Appuyez sur **OK** pour confirmer.  
→ Tous les éléments du menu de configuration reviennent à leurs réglages par défaut.

# Utilisation du tuner

## IMPORTANT !

Vérifiez que les antennes FM et MW sont connectées.

## Réglage de la réception de stations radio

- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "TUNER FM" ou "TUNER MW".
- 2 Appuyez brièvement sur la touche ▲ ▼ de la télécommande.  
→ "SEARCH" s'affiche.  
→ La station radio suivante sera automatiquement sélectionnée.
- 3 Si nécessaire, répétez l'étape 2 jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station radio recherchée.
- 4 Pour sélectionner une station dont la réception est faible, appuyez brièvement sur les touches ◀◀ / ▶▶ autant de fois que nécessaire pour obtenir la meilleure réception possible.
- Si la réception de la station FM est faible, vous pouvez passer du mode stéréo au mode mono. Appuyez sur **SURR** pour alterner entre :  
FM stéréo-multicanal.  
→ FM mono-multicanal (DOLBY PL II FM MONO)  
→ STEREO FM MONO (FM mono-stéréo)  
→ STEREO FM ST (FM stéréo-stéréo)

### Conseil utiles:

– Si la station radio FM émet des données RDS (Radio Data System), le nom RDS de la station sera affiché et enregistré.

## Mémorisation de stations radio

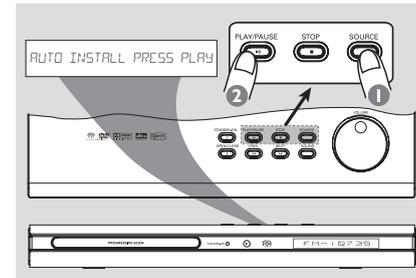
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 FM et 10 MW stations radio.

### Conseils utiles:

- L'appareil quittera le mode mémorisation si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes.
- Si aucune fréquence stéréo n'est détectée en mode Plug & Play, "CHECK ANTENNA" (vérifier antenne) s'affichera.

## Utilisation du mode Plug & Play

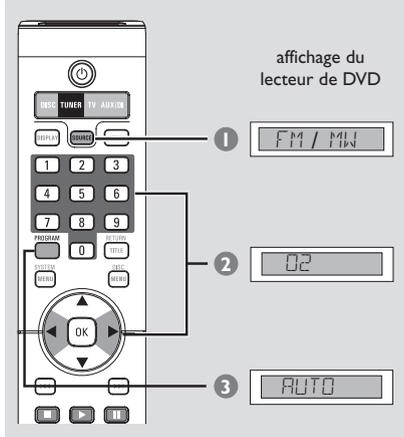
Le mode Plug & Play vous permet de mémoriser toutes les stations radio disponibles automatiquement.



- 1 Lors du premier réglage, appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner le mode Tuner.  
→ "AUTO INSTALL PRESS PLAY" (installation automatique – appuyez sur PLAY) s'affichera.
- 2 Appuyez sur ▶▶ sur le dessus de l'appareil pour lancer l'installation.  
→ "INSTALL TUNER" (installation du tuner) s'affiche.  
→ Une fois cette opération terminée, vous entendrez la dernière station radio captée.  
→ Les bandes FM seront stockées, suivies des bandes MW.

## Mémorisation automatique

Vous pouvez lancer la mémorisation automatique à partir d'un numéro de préréglage sélectionné.



- 1 Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner "TUNER FM" ou "TUNER MW".
- 2 Appuyez sur ◀ ▶ ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner un numéro de présélection pour commencer.
- 3 Maintenez enfoncé le bouton **PROGRAM** jusqu'à ce que "AUTO" (automatique) s'affiche.  
→ Si une station radio est mémorisée sous un des numéros, elle ne sera pas mémorisée une nouvelle fois sous un autre numéro.  
→ En cas d'absence de numéro mémorisé, la mémorisation de présélection (1) et toutes les anciennes présélections mémorisées seront prioritaires.

## Mémorisation manuelle

Elle vous permet de mémoriser seulement vos stations radio préférées.

- 1 Réglez la réception de la station désirée (voir "Réglage de la réception de stations radio").
- 2 Appuyez sur **PROGRAM**.
- 3 Appuyez sur ◀ ▶ pour sélectionner un numéro de présélection.
- 4 Appuyez à nouveau sur la touche **PROGRAM** pour mémoriser.

## Sélection d'une station radio mémorisée

- Appuyez sur ◀ ▶ ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner un numéro de présélection.  
→ La plage de fréquence et le numéro mémorisé suivi de la fréquence radio s'affichent.

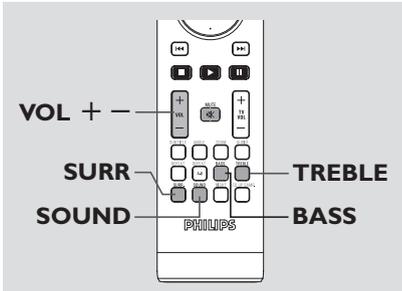
## Suppression d'une station radio

- Maintenez enfoncé le bouton ■ jusqu'à ce que "FMXX DELETED" ou "MWXX DELETED" (présélection supprimée) s'affiche.  
→ La station radio présélectionnée actuelle sera supprimée.

## Commandes de son

### IMPORTANT !

Pour obtenir un son surround correct, veillez à ce que les enceintes et le caisson de basses AV soient correctement connectés (voir page 10).



### Sélection du son surround

- Appuyez sur **SURR** pour sélectionner : MULTI-channel (MULTICANAUX) ou STEREO (STÉRÉO).
  - La disponibilité des modes surround dépend du nombre d'enceintes utilisées et du son provenant du disque.
  - Les enceintes du centre et surround fonctionnent seulement quand le lecteur de DVD Home Cinema est en mode multicanaux.
  - Les modes de sortie disponibles en multicanaux sont : Dolby Digital, DTS (Digital Theater Systems) Surround et Dolby Pro Logic II.
  - Les enregistrements effectués en stéréo normale produiront un léger effet surround s'ils sont écoutés dans ce mode. Toutefois, avec les sources mono (son de canal unique), aucun son ne sera produit par les enceintes surround.

#### Conseils utiles:

- La touche **SURR** ne fonctionne pas lors de la lecture de SACD. Vous devez passer par le menu disque pour sélectionner des pistes stéréo ou multicanaux, voir page 29.
- Vous ne pourrez pas sélectionner le mode de son surround si le menu système/le menu est désactivé.

### Choix des effets sonores numériques

Sélectionnez des effets sonores numériques qui correspondent au contenu du disque ou qui optimisent le son du style musical que vous écoutez.

- Appuyez sur **SOUND** de la télécommande pour choisir un effet.

Lors de la lecture de disques de film ou en mode TV, choisissez parmi : CONCERT, DRAMA, ACTION ou SCI-FI.

Lors de l'écoute de disques de musique, du tuner ou du mode AUX/DI, choisissez parmi : ROCK, DIGITAL, CLASSIC ou JAZZ.

#### Conseil utiles:

- Pour obtenir un son plat, sélectionnez CONCERT ou CLASSIC.

### Réglage du niveau graves/aigus

La fonction BASS (graves) et TREBLE (aigus) vous permet de définir les réglages du processeur de sons.

- 1 Appuyez sur **BASS** ou **TREBLE** de la télécommande.
- 2 Dans les cinq secondes suivantes, utilisez la commande **VOL + -** pour régler le niveau des graves et des aigus (MIN, -2, -1, 0, +1, +2 ou MAX).
  - Si la commande de volume n'est pas utilisée au bout de cinq secondes, le volume restera le même.

# Volume Control and Other Functions

## Commutation marche/arrêt

### Mise en circuit du mode actif

- Appuyez sur **SOURCE** pour sélectionner :  
DISC → TUNER FM → TUNER MW  
→ TV → AUX → DIGI IN → DISC ....

### Mise en circuit du mode de veille Eco Power

- Appuyez sur **STANDBY ON** (⏻).  
→ L'affichage se vide.

## Contrôle du volume

- Faites tourner le bouton **VOLUME** (ou appuyez sur **VOL + / -** de la télécommande) pour augmenter ou diminuer le volume sonore.  
→ "VOL MIN" est le niveau de volume minimum et "VOL MAX" est le niveau de volume maximum.

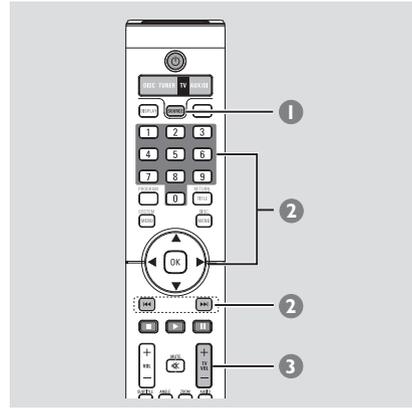
### Pour couper le son provisoirement

- Appuyez sur **MUTE** de la télécommande.  
→ La lecture se poursuit, mais le son est inaudible et le message "MUTE" (son coupé) est affiché.  
→ Pour restaurer le volume, appuyez à nouveau sur la touche **MUTE** ou augmentez le niveau du volume.

## Réglage de luminosité du rétroéclairage du lecteur

- En mode actif, appuyez à plusieurs reprises si nécessaire sur la touche **DIM** de la télécommande pour régler la luminosité de l'écran :  
DIM 1 : 70 % de luminosité  
DIM 2 : 50 % de luminosité  
DIM 3 : 25 % de luminosité  
DIM OFF : luminosité normale

## Utilisation de la télécommande pour contrôler votre téléviseur



- 1 Appuyez sur **SOURCE** de la télécommande jusqu'à ce que "TV" apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** ou servez-vous des **touches numériques (0-9)** pour sélectionner le canal du téléviseur.
- 3 Appuyez sur les touches **TV VOL + / -** pour régler le volume sonore du téléviseur.

### Conseil utile:

– Lorsque vous regardez des émissions TV ou AUX/DI, appuyez sur les boutons TV ou AUX/DI de la télécommande pour mettre le lecteur de DVD en mode TV ou AUX/DI afin d'entendre le son.

## Autres fonctions

### Changement du canal de transmission des haut-parleurs arrière sans fil

Les haut-parleurs arrière sans fil s'allument automatiquement lors de la mise sous tension de l'installation. Si le son est déformé, sélectionnez un autre canal de transmission.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **SOUND** de la télécommande jusqu'à ce que le message "CH X" s'affiche.  
→ "X" représente un canal de fréquence de 1 à 4.
- 2 Répétez cette procédure jusqu'à trouver un canal de transmission satisfaisant.

*Conseil utile :*

– La déformation du son peut être due à des interférences causées par d'autres appareils utilisant la même fréquence chez vous ou dans les environ

### Enregistrement sur un appareil externe

- 1 Connectez l'appareil d'enregistrement externe à **LINE OUT (R/L)**. (Voir pages 14 "Connexions (facultatifs)").
- 2 Sélectionnez la source que vous voulez enregistrer sur votre lecteur de DVD (DISC, TUNER, TV ou AUX/DI) et lancer la lecture (si nécessaire).
- 3 Pour optimiser l'enregistrement, appuyez sur **SOUND** pour sélectionner 'CLASSIC' (classique) ou 'CONCERT' et appuyez sur **SURR** pour sélectionner 'STEREO' (stéréo).
- 4 Commencez à enregistrer sur l'appareil d'enregistrement externe.

*Conseil utiles:*

– Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil connecté pour en savoir plus.

### Réglage de la minuterie de mise en veille

La minuterie de mise en veille permet de passer automatiquement en mode veille Eco Power à une heure prédéterminée.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **DIM** de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP XX" apparaisse sur l'afficheur (XX = 15, 30, 45, 60 ou OFF).
- 2 Pour sélectionner la valeur de mise en veille suivante, continuez à appuyer sur la touche **DIM** en mode d'arrêt programmé jusqu'à ce que le délai voulu s'affiche.  
→ SLEEP s'affichera sur l'écran, sauf si "OFF" (désactivé) est sélectionné.  
→ Avant que l'appareil passe en mode veille Eco Power, un compte à rebours de 10 secondes s'affichera.  
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" → ... →  
"SLEEP 1" → "SLEEP"

### Pour annuler la minuterie de mise en veille

- Maintenez enfoncée la touche **DIM** jusqu'à ce que "OFF" apparaisse ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON** (⏻).

# Caractéristiques techniques

## SECTION AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	
- Avant	100 W RMS/canal
- Arrière	75 W RMS/canal
- Centrale	100 W RMS
- Caisson de basses	150 W RMS
Distorsion de fréquence	20 Hz – 50 kHz/–3 dB
Rapport signal à bruit	> 65 dB (CCIR)
Sensibilité d'entrée	
- Entrée AUX	1000 mV
- Entrée Digital	500 mV

## SECTION TUNER

Gamme de fréquences	FM 87,5 – 108 MHz (intervalles de 50 kHz) MW 531 – 1602 kHz (intervalles de 9 kHz)
Seuil de sensibilité 26 dB	FM 20 dB MW 4 µV/m
Taux de rejet de l'image	FM 25 dB MW 28 dB
Taux de rejet FI	FM 60 dB MW 45 dB
Rapport signal à bruit	FM 60 dB MW 40 dB
Taux de suppression AM	FM 30 dB
Distorsion harmonique	FM mono 3 % FM stéréo 3 % MW 5 %
Distorsion de fréquence	FM 180 Hz – 10 kHz/±6 dB
Séparation stéréo	FM 26 dB (1 kHz)
Seuil stéréo	FM 23,5 dB

## SECTION DISQUE

Type de laser	Semi-conducteur
Diamètre du disque	12 cm/8 cm
Décodage vidéo	MPEG-1/MPEG-2/MPEG-4 /DivX 3,11, 4,x & 5,x 12 Bits
Vidéo CNA	
Système de codage couleur	PAL/NTSC
Format vidéo	4:3/16:9
Signal/bruit vidéo	56 dB (minimum)
Sortie vidéo composite	1,0 Vp-p, 75 Ω
Sortie S-vidéo	Y – 1,0 V Vp-p, 75 Ω C – 0,286 V Vp-p, 75 Ω
Audio CNA	24 bits/96 kHz
Distorsion de fréquence	4 Hz – 20 kHz (44,1 kHz) 4 Hz – 22 kHz (48 kHz) 4 Hz – 44 kHz (96 kHz)
PCM	IEC 60958
Dolby Digital	IEC 60958, IEC 61937
DTS	IEC 60958, IEC 61937
Convertisseur SACD D/A	PCM
Fréquence déconnexion	
SACD	50 kHz

## APPAREIL PRINCIPAL

Tension d'alimentation	34V DC
Consommation	20 W
Dimensions (l x h x p)	360 mm x 40 mm x 305 mm
Poids	2,5 kg

## HAUT-PARLEURS AVANT

Appareil	bidirectionnel, système enclos
Impédance	6 Ω
Haut-parleurs	2 haut-parleur de graves 76 mm + 1 x "LS" haut-parleur d'aigus à ruban
Distorsion de fréquence	120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	230mm x 1120mm x 200mm
Poids	5,2kg/chacune

## HAUT-PARLEURS ARRIÈRES SANS FIL

Tension d'alimentation	120 – 240 V
Fréquence d'émission	2400 - 2483,5 MHz
Canal d'émission	4
Distorsion de fréquence	8 Ω, 120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	230mm x 1120mm x 200mm
Poids	5,5 kg/chacune

## ENCEINTE CENTRALE

Appareil	2-directionnel, système enclos
Impédance	6 Ω
Haut-parleurs	4 haut-parleur de graves 50 mm + 1 x 3/4" haut-parleur d'aigus à ruban
Distorsion de fréquence	120 Hz – 20 kHz
Dimensions (l x h x p)	435 mm x 76 mm x 70 mm
Poids	1,4 kg

## CAISSON DE BASSES AV

Tension d'alimentation	220 – 240V; 50Hz
Consommation	140 W
Appareil	Système réfléchif de graves
Impédance	4 Ω
Haut-parleurs	6 1/2" haut-parleur de graves
Distorsion de fréquence	30 Hz – 120 kHz
Dimensions (l x h x p)	300 mm x 400 mm x 300 mm
Poids	12 kg

*Caractéristiques sujettes à modifications sans avis préalable.*

# Guide de dépannage

## AVERTISSEMENT

**Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil, car la garantie serait alors annulée. N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution**

**En cas de problème, vérifiez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre Philips.**

Problem	Solution
<b>Pas d'alimentation.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Vérifiez que le cordon secteur est correctement branché.</li><li>– Appuyez sur STANDBY ON sur la façade du lecteur de DVD pour l'allumer.</li></ul>
<b>Pas d'image.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur pour sélectionner le canal d'entrée vidéo adéquat. Faites défiler les canaux du téléviseur jusqu'à ce que vous voyiez les images du DVD.</li><li>– Appuyez sur la touche SOURCE pour sélectionner le mode DISC.</li></ul>
<b>Image totalement distordue ou noir et blanc.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Si ce problème se produit lorsque vous modifiez le réglage 'TYPE TV', attendez pendant 15 secondes que l'autoreprise s'active.</li><li>– Si cela se produit lorsque vous activez la fonction de balayage progressif, attendez la reprise automatique au bout de 15 secondes.</li><li>– Vérifiez les connexions vidéo.</li><li>– Il arrive que l'image présente une légère distorsion. Ce n'est pas un dysfonctionnement.</li><li>– Nettoyez le disque.</li></ul>
<b>Le rapport hauteur/ largeur de l'image ne peut pas être modifié, bien que le type d'écran de téléviseur ait été sélectionné.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Le rapport hauteur/largeur de l'image est défini sur le DVD.</li><li>– Selon le modèle de téléviseur, il est parfois impossible de modifier le format de l'image.</li></ul>
<b>Pas de son, ou son distordu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Réglez le volume.</li><li>– Vérifiez les réglages et les connexions des enceintes.</li><li>– Vérifiez que les câbles audio sont connectés et appuyez sur la touche SOURCE de la télécommande pour sélectionner la source d'entrée adéquate (TV ou AUX/DI, par exemple), à savoir l'appareil que vous souhaitez écouter via le lecteur de DVD.</li><li>– Si le son restitué par les haut-parleurs arrière est déformé, maintenez la touche SOUND enfoncée pour sélectionner un autre canal de transmission.</li></ul>
<b>Certaines fonctions ne peuvent pas être activées, telles que les angles, les sous-titres et le son multilingue.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ces fonctions peuvent ne pas être disponibles sur le DVD.</li><li>– La langue utilisée pour le son ou les sous-titres ne peut pas être modifiée sur ce DVD.</li></ul>

REMARQUE : lorsque vous confiez le produit à l'entretien, envoyez à la fois le lecteur de DVD et le caisson de basses AV.

Problème	Solution
<p><b>Le lecteur de DVD ne démarre pas.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Insérez un disque lisible de façon correcte, face gravée vers le bas. Le DVD+R/CD-R doit être finalisé.</li> <li>- Vérifiez le type de disque, le système de codage couleur et le code de zone.</li> <li>- Vérifiez que la surface du disque ne comporte pas d'éraflures ni de taches.</li> <li>- Appuyez sur SYSTEM MENU pour désactiver l'écran de menu.</li> <li>- Il vous faudra peut-être saisir le mot de passe pour modifier le niveau de classification du contrôle parental ou déverrouiller le disque pour le lire.</li> <li>- De la condensation s'est formée sur la lentille. Retirez le disque et laissez l'appareil allumé pendant une heure environ.</li> </ul>
<p><b>Aucun son ne provient des enceintes centrale ou surround.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que les enceintes arrière ou centrale sont connectées correctement.</li> <li>- Appuyez sur la touche SURR pour sélectionner le son surround correct.</li> <li>- Vérifiez que la source que vous écoutez est enregistrée ou diffusée en son surround (DTS, Dolby Digital, etc.).</li> </ul>
<p><b>La réception radio est mauvaise.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Si le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne externe pour obtenir une meilleure réception.</li> <li>- Eloignez l'appareil de votre téléviseur et de votre magnétoscope.</li> <li>- Réglez la réception sur une fréquence correctement reçue.</li> <li>- Eloignez l'antenne de l'appareil électrique qui provoque le souffle.</li> </ul>
<p><b>La télécommande ne fonctionne pas correctement.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sélectionnez la source (DISC ou TUNER, par exemple) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (▶, ◀◀, ▶▶▶).</li> <li>- Réduisez la distance entre la télécommande et l'appareil.</li> <li>- Remplacez les piles.</li> <li>- Pointez la télécommande directement vers le capteur infrarouge.</li> <li>- Vérifiez que les piles ont été mises en place correctement.</li> </ul>
<p><b>Impossible de lire le format de fichier DivX.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que le fichier DivX a été codé en mode Home Theater avec un codeur DivX 5.x</li> </ul>
<p><b>La lecteur de DVD ne fonctionne pas.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Déconnectez le câble d'alimentation de la prise d'électricité pendant quelques minutes. Reconnectez le câble d'alimentation et essayez de nouveau de l'utiliser.</li> </ul>

REMARQUE : lorsque vous confiez le produit à l'entretien, envoyez à la fois le lecteur de DVD et le caisson de basses AV.

## Glossaire

**Analogique:** Son qui n'a pas été transformé en nombres. Le son analogique varie, alors que le son numérique a des valeurs numériques spécifiques. Ces jacks envoient le son à travers deux canaux, le gauche et le droit.

**Rapport hauteur/largeur:** Rapport de la verticale et de l'horizontale d'une image affichée. Le rapport horizontal / vertical des téléviseurs conventionnels est 4:3, et celui des écrans larges 16:9.

**Jacks AUDIO OUT:** Jacks situés à l'arrière du lecteur de DVD qui envoient le son à un autre appareil (téléviseur, stéréo, etc.).

**Débit de transmission:** Quantité de données utilisées pour une longueur de musique précise, mesurée en kilobits par seconde, soit kbps. Ou bien vitesse à laquelle vous enregistrez. Généralement, plus le débit de transmission ou plus la vitesse d'enregistrement est élevé(e), plus la qualité du son est bonne. Cependant, les débits de transmission élevés utilisent davantage d'espace disque.

**Chapitre:** Sections d'une image ou d'un morceau de musique sur un DVD plus petites que les titres. Un titre est composé de plusieurs chapitres. Chaque chapitre est doté d'un numéro de chapitre qui permet de le situer.

**Jacks de sortie vidéo composant:** Jacks situés à l'arrière du lecteur de DVD qui envoient une image de haute qualité à un téléviseur ayant deux jacks d'entrée vidéo composant (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

**Menu du disque:** Ecran permettant de sélectionner les réglages d'image, de son, de sous-titres, de multi-angles, etc. enregistrés sur un DVD.

**DivX 3.11/4.x/5.x :** Le code DivX est une technologie de compression vidéo basée sur MPEG-4, en attente de brevet, mise au point par DivX Networks, Inc., qui peut comprimer la vidéo numérique pour l'envoyer sur Internet, tout en conservant sa qualité visuelle.

**Dolby Digital:** Système de son surround mis au point par Dolby Laboratories, contenant jusqu'à six canaux de son numérique (avant gauche et droit, surround gauche et droit et centre).

**Dolby Surround Pro Logic II :** C'est une technologie de décodage de matrices améliorée qui fournit une spatialité et une directionnalité améliorées des supports de programmes Dolby Surround, ainsi qu'un champ acoustique trois dimensions convaincant pour les enregistrements de musique stéréo conventionnels. Il convient particulièrement pour écouter le son surround en voiture. Les programmes surround conventionnels sont entièrement compatibles avec les décodeurs Dolby Surround Pro Logic II. Les pistes de son pourront être codées spécifiquement pour profiter pleinement de la lecture Pro Logic II, avec canaux surround gauche et droit séparés (ces supports sont également compatibles avec les décodeurs Pro Logic).

**DTS:** Digital Theater Systems. Système de son surround, différent de Dolby Digital. Ces formats ont été mis au point par des fabricants différents.

**JPEG:** Système de compression de données de photos, proposé par Joint Photographic Expert Group, qui permet un rapport de compression élevé avec une faible perte de qualité.

**MP3:** Format de fichier avec un système de compression de données de son. "MP3" est l'abréviation de Motion Picture Experts Group 1 (soit MPEG-1) Audio Layer 3. En utilisant le format MP3, un CD-R ou un CD-RW peut contenir environ 10 fois autant de données qu'un CD ordinaire.

**Multicanaux:** Dans un DVD, chaque piste de son constitue un champ de son. Multicanaux indique une structure de piste de sons ayant au moins trois canaux.

**Contrôle parental:** Une des fonctions du DVD est de limiter la lecture du disque selon l'âge des utilisateurs et le niveau de limitation de chaque pays. Cette limitation varie selon les disques : quand elle est activée, la lecture sera interdite si le niveau du logiciel est supérieur au niveau choisi par l'utilisateur.

**Contrôle de la lecture (PBC):** Se rapporte au signal enregistré sur des CD vidéo ou SVCD pour contrôler la reproduction. En utilisant des écrans de menu enregistrés sur un CD vidéo ou un SVCD compatible PBC, vous pouvez utiliser aussi bien des disques de type interactif que des disques ayant une fonction de recherche.

**Plug & Play:** Après sa mise sous tension, le lecteur invitera l'utilisateur à effectuer l'installation automatique de stations radio, simplement en appuyant sur le bouton PLAY de l'appareil principal.

**Progressive Scan:** Cette fonction affiche toutes les lignes horizontales d'une image simultanément, comme une trame de signal. Elle convertit les images vidéo entrelacées du DVD en un format progressif permettant la connexion à un système d'affichage progressif, ce qui augmente la résolution verticale de manière spectaculaire.

**Code de zone:** Système permettant de lire des disques seulement dans la zone pour laquelle ils ont été conçus. Cet appareil ne lira que des disques ayant un code de zone compatible. Vous trouverez le code de zone à l'arrière de votre appareil. Certains disques sont compatibles avec plusieurs zones (ou toutes les zones :ALL).

**S-Vidéo:** Produit une image claire en envoyant des signaux de luminance et de couleur séparés. Vous pouvez utiliser S-vidéo seulement si votre téléviseur a un jack d'entrée S-vidéo.

**Super CD Audio (SACD):** Ce format audio est basé sur les normes de CD actuelles mais inclut une plus grande quantité d'informations qui produit un son de qualité supérieure. Il existe trois types de disques : simple piste, double piste et hybrides. Les disques hybrides contiennent des informations de CD audio normal et de super CD audio.

**Surround:** Système permettant de créer des champs sonores en trois dimensions très réalistes, en disposant plusieurs enceintes autour de l'utilisateur.

**Titre:** Section la plus longue d'un DVD de film ou de musique ou album entier sur disque audio. Chaque titre est doté d'un numéro de titre qui permet de le situer.

**JackVIDEO OUT:** Jack situé à l'arrière du lecteur de DVD qui envoie les images à un téléviseur.

# Language Code

Abkhazian	6566	Inupiaq	7375	Pushto	8083
Afar	6565	Irish	7165	Russian	8285
Afrikaans	6570	Íslenska	7383	Quechua	8185
Amharic	6577	Italiano	7384	Raeto-Romance	8277
Arabic	6582	Ivrit	7269	Romanian	8279
Armenian	7289	Japanese	7465	Rundi	8278
Assamese	6583	Javanese	7486	Samoan	8377
Avestan	6569	Kalaallisut	7576	Sango	8371
Aymara	6589	Kannada	7578	Sanskrit	8365
Azerhajani	6590	Kashmiri	7583	Sardinian	8367
Bahasa Melayu	7783	Kazakh	7575	Serbian	8382
Bashkir	6665	Kernewek	7587	Shona	8378
Belarusian	6669	Khmer	7577	Shqip	8381
Bengali	6678	Kinyarwanda	8287	Sindhi	8368
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Sinhalese	8373
Bislama	6673	Komi	7586	Slovensky	8373
Bokmål, Norwegian	7866	Korean	7579	Slovenian	8376
Bosanski	6683	Kuanyama; Kwanyama	7574	Somali	8379
Brezhoneg	6682	Kurdish	7585	Sotho; Southern	8384
Bulgarian	6671	Lao	7679	South Ndebele	7882
Burmese	7789	Latina	7665	Sundanese	8385
Castellano, Español	6983	Latvian	7686	Suomi	7073
Catalán	6765	Letzeburgesch;	7666	Swahili	8387
Chamorro	6772	Limburgan; Limburger	7673	Swati	8383
Chechen	6769	Lingala	7678	Svenska	8386
Chewa; Chichewa; Nyanja	7889	Lithuanian	7684	Tagalog	8476
中文	9072	Luxembourgish;	7666	Tahitian	8489
Chuang; Zhuang	9065	Macedonian	7775	Tajik	8471
Church Slav; Slavonic	6785	Malagasy	7771	Tamil	8465
Chuvash	6786	Magyar	7285	Tatar	8484
Corsican	6779	Malayalam	7776	Telugu	8469
Česky	6783	Maltese	7784	Thai	8472
Dansk	6865	Manx	7186	Tibetan	6679
Deutsch	6869	Maori	7773	Tigrinya	8473
Dzongkha	6890	Marathi	7782	Tonga (Tonga Islands)	8479
English	6978	Marshallese	7772	Tsonga	8483
Esperanto	6979	Moldavian	7779	Tswana	8478
Estonian	6984	Mongolian	7778	Türkçe	8482
Euskara	6985	Nauru	7865	Turkmen	8475
Ελληνικά	6976	Navaho; Navajo	7886	Twi	8487
Faroese	7079	Ndebele, North	7868	Uighur	8571
Français	7082	Ndebele, South	7882	Ukrainian	8575
Frysk	7089	Ndonga	7871	Urdu	8582
Fijian	7074	Nederlands	7876	Uzbek	8590
Gaelic; Scottish Gaelic	7168	Nepali	7869	Vietnamese	8673
Gallegan	7176	Norsk	7879	Volapuk	8679
Georgian	7565	Northern Sami	8369	Walloon	8765
Gikuyu; Kikuyu	7573	North Ndebele	7868	Welsh	6789
Guarani	7178	Norwegian Nynorsk;	7878	Wolof	8779
Gujarati	7185	Occitan; Provençal	7967	Xhosa	8872
Hausa	7265	Old Bulgarian; Old Slavonic	6785	Yiddish	8973
Herero	7290	Oriya	7982	Yoruba	8979
Hindi	7273	Oromo	7977	Zulu	9085
Hiri Motu	7279	Ossetian; Ossetic	7983		
Hrvatski	6779	Pali	8073		
Ido	7379	Panjabi	8065		
Interlingua (International)	7365	Persian	7065		
Interlingue	7365	Polski	8076		
Inuktitut	7385	Português	8084		

Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>  
<http://www.p4c.philips.com>

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Norsk

Turkish



LX8500W



3139 115 23451



SgpJP-0428/22A-7

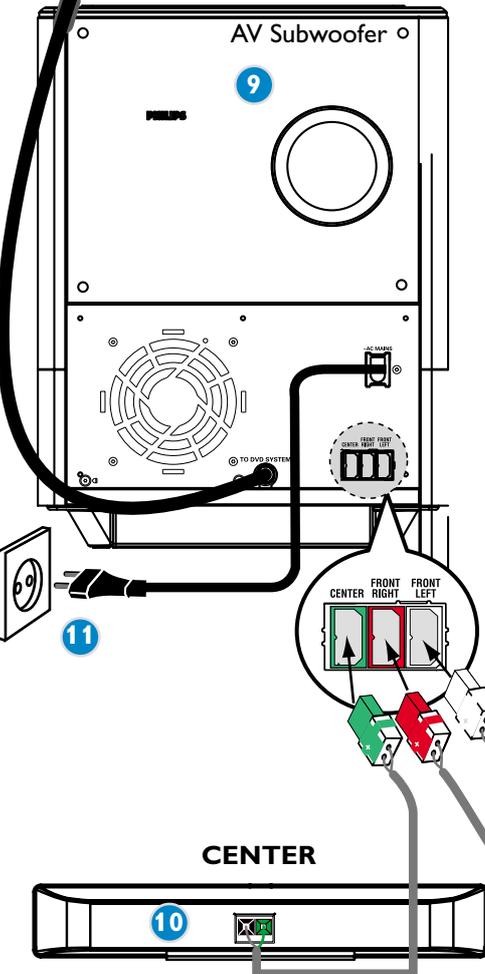
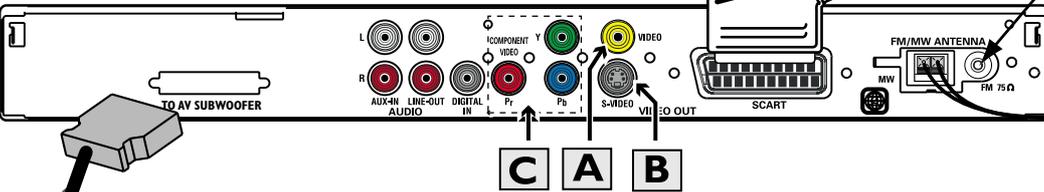
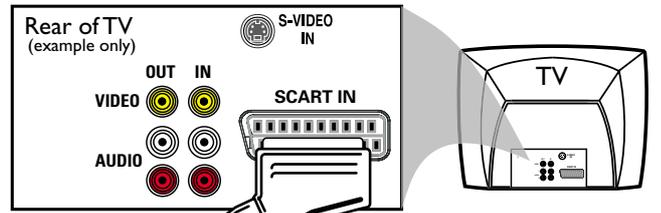
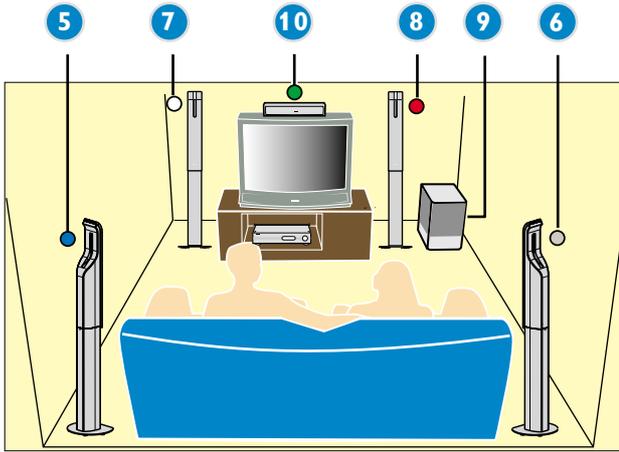
# QUICK USE GUIDE

12nc: 3139 115 23461

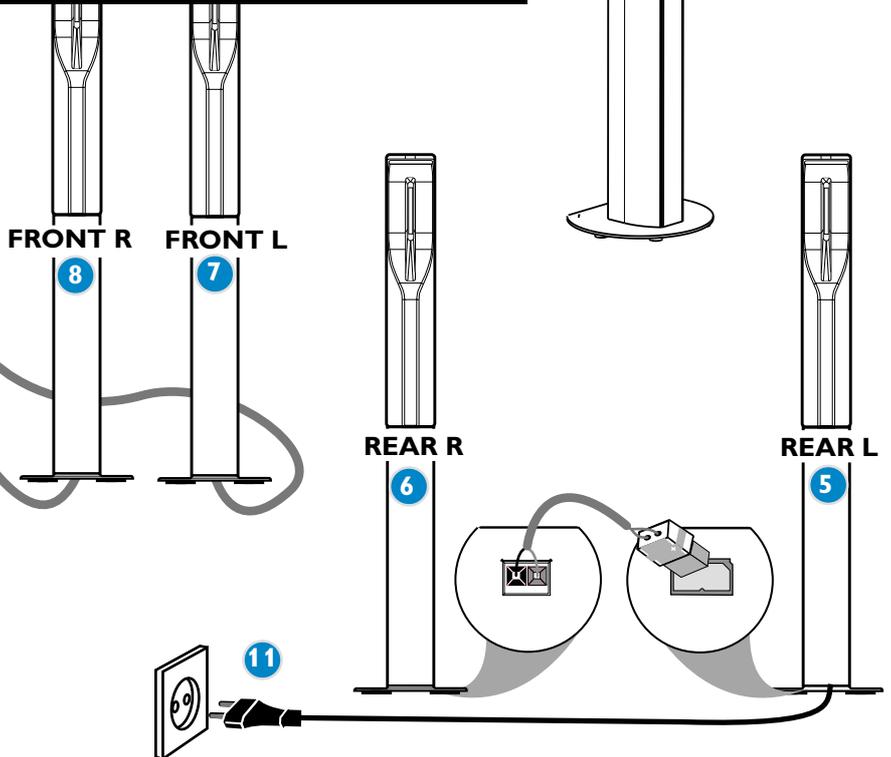
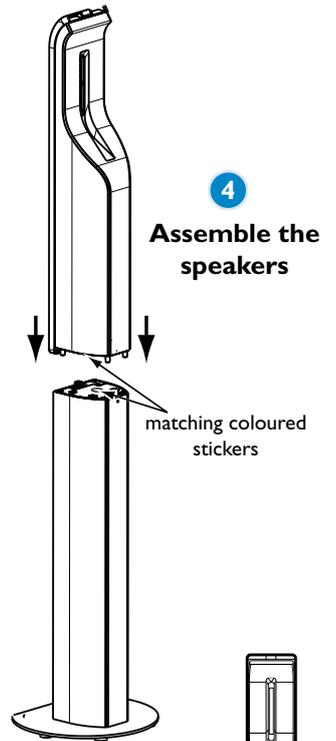
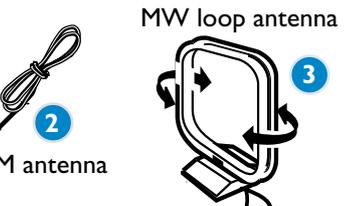
LX8500W

**First connect ...  
... then play**

(see next page)



**Helpful Hints**  
 You only need to make one video connection to your TV in order to view the DVD playback.  
**If your TV is not equipped with a SCART connector,** connect your TV through the corresponding video connection **A** or **B** (cables not supplied).  
**If your TV has progressive scan function,** connect your TV using **Y Pb Pr C** (cables not supplied). Refer to page 19 in the user manual for "Switching to YUV/RGB video output setting" before use.



**PHILIPS**



# Guide de démarrage rapide

## Commencez par connecter ... ... puis démarrez la lecture

- ① Câble SCART
- ② Antenne filaire FM
- ③ Antenne-cadre MW
- ④ Installation des enceintes
- ⑤ Enceinte arrière (gauche)
- ⑥ Enceinte arrière (droite)
- ⑦ Enceinte avant (gauche)
- ⑧ Enceinte avant (droite)
- ⑨ Caisson de basses AV
- ⑩ Enceinte centrale

### Conseils utiles

Il vous suffit de faire une seule connexion vidéo entre votre téléviseur et le lecteur de DVD pour voir le DVD.

**Si votre téléviseur n'est pas équipé d'un connecteur SCART (PÉRITEL),** connectez votre téléviseur par la connexion vidéo correspondante [A] ou [B] (câbles non fournis).

## Lire un disque

Vérifiez que votre système DVD et votre téléviseur sont connectés et sous tension!

- 1 Appuyez sur SOURCE jusqu'à ce que "DISC" s'affiche à l'écran**  
Le voyant DISC de la télécommande s'allume pendant quelques secondes.
- 2 Allumez le téléviseur et sélectionnez le mode d'entrée vidéo adéquat.**  
Vous devriez voir l'écran bleu d'arrière-plan DVD sur le téléviseur (si aucun disque ne se trouve dans le lecteur).
- 3 Appuyez sur OPEN/CLOSE ▲ à l'avant du lecteur de DVD et insérez un disque, puis appuyez à nouveau sur OPEN/CLOSE ▲ pour fermer le tiroir de disque.**  
Veillez à ce que le côté étiquette soit sur le dessus. Pour les CD double-face, chargez la face que vous voulez lire vers le haut.
- 4 La lecture commencera automatiquement.**  
Si un menu de disque apparaît, utilisez les boutons ▲▼◀▶ de la télécommande pour faire la sélection nécessaire, puis appuyez sur OK pour confirmer. Ou utilisez le clavier numérique de la télécommande pour sélectionner les fonctions. Suivez les instructions données dans le menu de disque.
- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP ■.**

### Pas les images !!

**Vérifiez le mode AV (audio/visuel) sur votre téléviseur.**

\* Généralement, ces canaux se trouvent entre les canaux les plus hauts et les plus bas et s'appellent FRONT, A/V IN ou VIDEO.

\* Vous pouvez aussi sélectionner le canal 1 de votre téléviseur et appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de chaîne suivante, jusqu'à ce que le canal d'entrée vidéo apparaisse.

\* D'autre part, la télécommande du téléviseur peut avoir un bouton ou un commutateur permettant de choisir différents modes vidéo.

\* Pour en savoir plus, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

### Autres paramètres et fonctionnalités ?

Appuyez sur **SYSTEM MENU** et ◀▶▲▼.

Consultez les chapitres se rapportant au "Options de menu de configuration du système" le manuel d'utilisation.

### Aucun son ne provient des haut-parleurs arrière ?

Appuyez sur **SURR** pour sélectionner MULTI-CHANNEL.

### Le son restitué par les haut-parleurs arrière est déformé ?

Maintenez enfoncée la touche **SOUND** pour sélectionner un autre canal de transmission.

### Envie d'améliorer la qualité sonore ?

Appuyez sur **SOUND** pour sélectionner un effet sonore numérique prédéfini.

OUI/ET

Appuyez sur **TREBLE** ou **BASS** et **VOL** + -.

Consultez les chapitres se rapportant au "Réglage des canaux des enceintes" et "Commandes de son" le manuel d'utilisation.

# Guía de utilización rápida

## En primer lugar conecte ... ... y después reproduzca

- ① Cable Scart
- ② Antena de alambre FM
- ③ Antena de cuadro MW
- ④ Instalación de los altavoces
- ⑤ Altavoz trasero (izquierdo)
- ⑥ Altavoz trasero (derecha)
- ⑦ Altavoz delantero (izquierdo)
- ⑧ Altavoz delantero (derecha)
- ⑨ Subwoofer AV
- ⑩ Altavoz central

### Consejos útiles

Solamente necesita realizar una conexión de vídeo a su televisor para ver la reproducción de DVD.

**Si su televisor no está equipado con un conector SCART,** conecte su televisor a través de la conexión de vídeo correspondiente [A] ó [B] (cables no suministrados).

## Reproducción de un disco

Asegúrese de que su sistema de DVD y su televisor estén conectados y encendidos!

- 1 Pulse SOURCE hasta que aparezca "DISC" en el panel de visualización.**  
En el mando se encenderá DISC LED durante unos segundos.
- 2 Encienda el televisor y seleccione el modo de entrada de video correcto.**  
Debería ver la pantalla de fondo azul de DVD (si no hay disco en el sistema DVD).
- 3 Pulse OPEN/CLOSE ▲ en la parte delantera del sistema DVD y coloque un disco, y vuelva pulsar el botón OPEN/CLOSE ▲ correspondiente para cerrar la bandeja de discos.**  
Asegúrese de que la etiqueta del disco esté cara arriba. En el caso de discos de dos caras, coloque el disco con la cara que quiere reproducir hacia arriba.
- 4 La reproducción se inicia automáticamente.**  
Si aparece un menú de disco, utilice los botones ▲▼◀▶ del control remoto para realizar la selección necesaria y después pulse OK para confirmarla. O utilice el teclado numérico del control remoto para seleccionar funciones. Siga las instrucciones dadas en el menú del disco.
- 5 Para detener la reproducción, pulse STOP ■.**

### ¿No imagen!!

**Compruebe el modo (Audio/Video) en su televisor.**

\* Normalmente, estos canales se encuentran entre los canales más altos y más bajos y pueden llamarse FRONT, A/V IN o VIDEO.

\* O, puede ir al canal 1 de su televisor y pulsar el botón de reducción de número de canal hasta que vea el canal de entrada de vídeo.

\* O, el control remoto de su televisor puede tener un botón o interruptor que seleccione diferentes modos de vídeo.

\* Para más detalles, consulte el manual de su televisor.

### Otros ajustes y funciones

Pulse **SYSTEM MENU** y ◀▶▲▼.

Consulte los capítulos "Cómo empezar" y "Opciones de menú de configuración del sistema" del manual del usuario.

### Los altavoces posteriores no producen sonido.

Pulse **SURR** para seleccionar MULTI-CHANNEL.

### Los altavoces posteriores producen sonido distorsionado?

Mantenga pulsado el botón **SOUND** para seleccionar otro canal de transmisión.

### Mejor calidad de sonido?

Pulse el botón **SOUND** para seleccionar un efecto de sonido predefinido.

O/Y

Pulse **TREBLE** o **BASS** y **VOL** + -.

Consulte los capítulos "Cómo empezar: Ajuste de los canales de los altavoces" y "Controles del sonido" del manual del usuario.



Les programmes de lecture détaillés et les fonctions supplémentaires sont décrits dans le manuel d'utilisation fourni.

En el manual del propietario adjunto se describen funciones de reproducción detalladas y funciones adicionales.

## Kurzanleitung

### Erst anschließen ... ... dann abspielen

- 1 Scart-Kabel
- 2 FM-Antenne
- 3 MW-Antenne
- 4 Einrichten der Lautsprecher
- 5 Hintere Lautsprecher (links)
- 6 Hintere Lautsprecher (rechts)
- 7 Lautsprecher vorne (links)
- 8 Lautsprecher vorne (rechts)
- 9 AV-Subwoofer
- 10 Center-Lautsprecher

#### Hilfreiche Tipps:

Sie müssen nur einen Video-Anschluss an Ihr Fernsehgerät vornehmen, um sich die DVD-Wiedergabe anschauen zu können.

**Wenn Ihr Fernsehgerät nicht einem SCART-Verbinder ausgerüstet ist,** schließen Sie Ihr Fernsehgerät durch den entsprechenden Videoanschluss

**A** oder **B** an (Kabel nicht mitgeliefert).

### Abspielen einer Disk

Vergewissern Sie sich, dass Ihr DVD-System und Fernsehgerät angeschlossen und eingeschaltet sind!

- 1 **Drücken Sie die Taste SOURCE, bis "DISC" im Anzeigefeld erscheint.**  
Auf der Fernbedienung leuchtet die DISC-LED für einige Sekunden auf.
- 2 **Schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den richtigen Videoeingangskanal ein.**  
Sie sollten den blauen DVD-Hintergrundbildschirm auf dem Fernsehgerät sehen (wenn keine Disk im DVD-System befindlich ist).
- 3 **Drücken Sie OPEN/CLOSE  $\blacktriangle$  einmal, um die Disk-Lade zu öffnen und eine Disk einzulegen. Anschließend drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Disk-Lade zu schließen.**  
Achten Sie darauf, dass die Disk-Beschriftung nach oben zeigt. Bei doppelseitigen Disks legen Sie die Seite, die Sie abspielen wollen, nach oben zeigend ein.
- 4 **Die Wiedergabe beginnt automatisch.**  
Wenn ein CD-Menü erscheint, benutzen Sie  $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$ , um die notwendige Auswahl zu treffen, dann drücken Sie OK. Oder benutzen Sie die numerische Tastatur auf der Fernbedienung zur Wahl von Funktionen. Folgen Sie den Anweisungen im CD-Menü.
- 5 **Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie STOP  $\blacksquare$ .**

#### Aber kein Bild!!

**Überprüfen Sie den AV- (Audio/Video) Modus an Ihrem Fernsehgerät.**

- \* In der Regel befindet sich dieser Kanal zwischen den niedrigsten und höchsten Kanälen und kann als FRONT, AV IN oder VIDEO bezeichnet sein.
- \* Oder Sie können zu Kanal 1 auf Ihrem Fernsehgerät gehen; anschließend drücken Sie die Kanal-nach-unten-Taste wiederholt, bis Sie den Videoeingangskanal sehen.
- \* Oder: die Fernsehgerät-Fernbedienung könnte eine Taste oder einen Schalter haben, womit verschiedene Videomodi gewählt werden.
- \* Nähere Angaben sind Ihrem Fernsehgerät-Handbuch zu entnehmen.

#### Mehr Einstellungen und Funktionen?

Drücken Sie **SYSTEM MENU** und  $\blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangle \blacktriangledown$ .

Siehe in der Bedienungsanleitung die Kapitel "Erste Schritte" und "System – Setup-Menü, Optionen".

#### Kein Sound von den hinteren Lautsprechern?

Drücken Sie **SURR**, um MULTI-CHANNEL auszuwählen.

#### Verzerrter Sound von den Rear-Lautsprechern?

Drücken und halten Sie **SOUND** gedrückt, um einen anderen Übertragungskanal auszuwählen.

#### Die Klangqualität verbessern?

Drücken Sie **SOUND**, um einen vordefinierten digitalen Klangeffekt auszuwählen.

#### ODER/UND

Drücken Sie **TREBLE** oder **BASS** und **VOL**  $+$   $-$ .

Siehe in der Bedienungsanleitung die Kapitel "Erste Schritte – Einstellen der Lautsprecherkanäle" und "Klangregler".

## Verkorte handleiding

### Eerst aansluiten ... ... dan afspelen

- 1 Scart-kabel
- 2 FM-antenne
- 3 MW-antenne
- 4 Installeren van de luidsprekers
- 5 Achterluidspreker (links)
- 6 Achterluidspreker (rechts)
- 7 Voorluidspreker (links)
- 8 Voorluidspreker (rechts)
- 9 AV-subwoofer
- 10 Middenluidspreker

#### Handige tips:

U hoeft slechts één videoaansluiting te maken op uw tv om het afspelen van de dvd's te kunnen zien.

**Als uw tv geen SCART-aansluiting heeft,** sluit uw tv dan aan via de overeenkomstige videoaansluiting **A** of **B** (kabels niet bijgeleverd).

### Afspelen van een disk

Controleer of uw dvd-systeem en uw tv aangesloten en ingeschakeld zijn!

- 1 **Druk op SOURCE tot in het display "DISC" verschijnt.**  
De DISC-indicator op de afstandsbediening brandt gedurende een paar seconden.
- 2 **Zet de tv aan en kies het juiste video-ingangskanaal.**  
U moet nu het blauwe Philips-dvd-achtergrondschermbild zien op uw tv (als er geen disk in het dvd-systeem zit).
- 3 **Druk eenmaal op de toets OPEN/CLOSE  $\blacktriangle$  om de disklade te openen, plaats er een disk in en druk vervolgens opnieuw op dezelfde toets om de disklade te sluiten.**  
Let erop dat de disk met het etiket naar boven geplaatst is. Bij tweezijdige disks, plaatst u de disk met de zijde die u wilt afspelen naar boven.
- 4 **Het afspelen gaat automatisch van start. Gebeurt dit niet, druk dan op  $\blacktriangleright$  II.**  
Als er een diskmenu verschijnt, gebruik dan  $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$  om de gewenste keuze te maken en druk vervolgens op OK. Of gebruik de cijfertoetsen op de afstandsbediening om een functie te kiezen. Volg de aanwijzingen die in het diskmenu gegeven worden.
- 5 **Om het afspelen te beëindigen, drukt u op STOP  $\blacksquare$ .**

#### Geen beeld!!

**Controleer het AV (audio/video)-kanaal op uw tv.**

- \* Dit kanaal bevindt zich normaal gezien tussen het laagste en het hoogste kanaal en kan de naam FRONT, AV IN of VIDEO hebben.
- \* U kunt ook naar kanaal 1 op uw tv gaan en vervolgens herhaaldelijk op de toets Volgend kanaal drukken tot u het video-ingangskanaal ziet.
- \* Het kan ook zijn dat de afstandsbediening van de tv een toets of schakelaar heeft waarmee u de verschillende video-kanalen kunt kiezen.
- \* Zie de gebruiksaanwijzing van uw tv voor meer details.

#### Wilt u meer informatie over instellingen en functies?

Druk op **SYSTEM MENU** en  $\blacktriangleleft \blacktriangleright \blacktriangle \blacktriangledown$ .

Raadpleeg de hoofdstukken "Van start gaan" en "Dvd-menumogelijkheden" in de gebruiksaanwijzing.

#### Komt er geen geluid uit de achterste luidsprekers?

Druk op **SURR** om MULTI-CHANNEL (MEERKANAALS) te selecteren.

#### Komt er vervormd geluid uit de achterluidsprekers?

Houd **SOUND** ingedrukt om een ander transmissiekanaal te kiezen.

#### Wilt u de geluidskwaliteit verbeteren?

Druk op **SOUND** om een voorgeprogrammeerd digitaal effect te selecteren.

#### OF/EN

Druk op **TREBLE** of **BASS** en **VOL**  $+$   $-$ .

Raadpleeg de hoofdstukken "Van start gaan – Instellen van de luidsprekerkanalen" en "Instellen van de luidsprekerkanalen" in de gebruiksaanwijzing.



Deetailierte Wiedergabe-Funktionen und zusätzliche Funktionen sind im begleitenden Benutzerhandbuch erläutert.

Meer afspeelfuncties en overige functies staan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzing.



# Hızlı Kullanım Kılavuzu

## Önce bağlayın...

...sonra oynatın

- 1 Scart kablosu
- 2 tel FM anteni
- 3 çerçeve MW anteni
- 4 Hoparlörleri kurun
- 5 Arka Hoparlör (Sol)
- 6 Arka Hoparlör (Sağ)
- 7 Ön Hoparlör (Sol)
- 8 Ön Hoparlör (Sağ)
- 9 AV Subwoofer
- 10 Orta Hoparlör

### Faydalı İpuçları

DVD oynatmak için TV'ye yalnızca bir video bağlantısı yapmanız gerekir.

**TV'nizde SCART bağlantısı yoksa**, TV'yi bunun karşılığı video bağlantısı **A** veya **B** üzerinden bağlayın (kablo verilmez).

## Disk oynatma

DVD sisteminizin ve TV'nizin bağlı ve açık olduğundan emin olun!

- 1 **Görüntü panelinde "DISC" seçeneği görüntülenene kadar SOURCE düğmesine basın.**  
Uzaktan kumandadaki DISC LED birkaç saniye için yanar.
- 2 **TV'yi açıp doğru Video In modunu ayarlayın.**  
TV'de mavi DVD arkaplan ekranını görmemiz gerekir (DVD sisteminde disk yoksa).
- 3 **DVD sisteminin üstündeki OPEN/CLOSE ▲ düğmesine basıp bir disk takın ve sonra tepsiye kapamak için OPEN/CLOSE ▲ düğmesine yeniden basın.**  
Disk etiketinin yukarı baktığından emin olun. Çift yüzlü diskleri, oynatmak istediğiniz yüzü yukarıya gelecek şekilde yerleştirin.
- 4 **Oynatma otomatik olarak başlar.**  
Disk menüsü belirirse, seçimleri yapmak için uzaktan kumandadaki ▲ ▼ ◀ ▶ düğmelerini kullanın ve sonra onaylamak için OK düğmesine basın. Özellikleri seçmek için uzaktan kumandadaki sayı tuş takımını da kullanabilirsiniz. Disk menüsünde verilen talimatları izleyin.
- 5 **Oynatmayı durdurmak için STOP ■ düğmesine basın.**

### Görüntü yok mu?

**TV'deki AV (Audio/Video) modunu kontrol edin.**

- \* Bu kanal çoğunlukla en düşük ve en yüksek kanallar arasında yer alır ve FRONT, A/V IN, VIDEO olarak adlandırılabilir.
- \* Ayrıca, TV'nizde 1. kanala gidip, Video In kanalını görene kadar arka arkaya Channel (Kanal) küçültme tuşuna da basabilirsiniz.
- \* TV'nizin uzaktan kumandasında farklı video modları seçen tuş veya düğmeler de olabilir.
- \* Daha fazla bilgi için TV'nizin kullanım kılavuzuna bakın.

### Diğer ayarlar ve özellikler mi?

**SYSTEM MENU** düğmesine basın ve ◀ ▶ ▲ ▼.

*Kullanım kılavuzundaki "Başlarken" ve "DVD Ayarları Menüsü Seçenekleri" konularına bakın.*

#### Arka hoparlörlerden ses gelmiyor mu?

'ÇOK KANALLI' özelliğini seçmek için **SURR**'a basın .

#### Arka hoparlörlerden gelen ses bozuk mu?

Başka bir kanal seçmek için **SOUND** düğmesine basıp tutun.

#### Ses kalitesini yükseltmek mi istiyorsunuz?

Önceden tanımlı dijital bir ses efektini seçmek için **SOUND** tuşuna basın.

VEYA/VE

**TREBLE** veya **BASS** ve **VOL** + - düğmesine basın.

*Kullanım kılavuzundaki "Başlarken – Hoparlör kanallarını ayarlama" ve "Ses Denetimleri" konularına bakın.*

# Snabbguide

## Anslut först....

... Spela sedan

- 1 SCART-kabel
- 2 FM-antenn
- 3 MV-antenn
- 4 Montera högtalare
- 5 Bakrehögtalare (vänster)
- 6 Bakrehögtalare (höger)
- 7 Fronthögtalare (vänster)
- 8 Fronthögtalare (höger)
- 9 AV-subwoofern
- 10 Centerhögtalare

### Nyttiga tips:

Du behöver bara göra en enda videoanslutning till din TV för att titta på DVD-skivor.

**Om TV:n saknar SCART-kontakt**, anslut då TV:n via motsvarande videokontakt **A** eller **B** (kablar medföljer inte).

## Spela en skiva

**Guide Kontrollera att DVD-systemet och TV:n är anslutna och påslagna!**

- 1 **Tryck på SOURCE tills "DISC" visas på teckenfönstret.**  
DISC LED på fjärrkontrollen lyser i några sekunder.
- 2 **Sätt på TV:n och ställ in den på korrekt videoingångskanal.**  
Du bör se den blå Philips DVD-bakgrundsbilden på TV:n (om det inte sitter någon skiva i DVD-spelaren).
- 3 **Tryck på OPEN/CLOSE ▲ för att öppna skivslåden och sätt i en skiva. Tryck sedan på samma knapp igen för att stänga skivslåden.**  
Se till att etikettsidan är vänd uppåt. För dubbelsidiga skivor, ska du vända den sida du vill spela uppåt.
- 4 **Spelningen kommer att startas automatiskt.**  
Om en skivmeny visas, gör då nödvändigt val med hjälp av ▲ ▼ ◀ ▶, och tryck sedan på OK. Eller, använd siffertangenterna på fjärrkontrollen till att välja funktioner. Följ anvisningarna som ges på skivmenyn.
- 5 **För att stoppa spelningen, tryck på STOP ■ .**

### gen bild !!

**Kontrollera AV-läget (Audio/Video) på din TV.**

- \* Vanligtvis ligger denna kanal mellan de lägsta och de högsta kanalema och kan heta FRONT, A/V IN eller VIDEO.
- \* Eller gå till kanal 1 på din TV och tryck sedan på knappen för att gå till lägre kanal upprepade gånger tills du får fram videoingångskanalen.
- \* Eller så har TV-apparatens fjärrkontroll en knapp eller omkopplare för att välja mellan olika videolägen.
- \* Se bruksanvisningen för din TV för närmare information.

### Finns det fler inställningar och funktioner?

Tryck på **SYSTEM MENU** och ◀ ▶ ▲ ▼.

*Läs mer i kapitlet om att "Komma igång" och "Alternativ i menyn Systeminställningar" i användarhandboken.*

#### Det kommer inget ljud från de bakre högtalarna?

Tryck på **SURR** för att välja MULTI-CHANNEL

#### Det kommer förvrängt ljud från de bakre högtalarna?

Tryck på och håll ned **SOUND** för att välja en annan sändningskanal.

#### Finns det fler inställningar och funktioner?

Tryck på **SOUND** för att välja en fördefinierad digital effekt.

ELLER/OCH

Tryck på **TREBLE** eller **BASS** och **VOL** + - .

*Läs mer i kapitlet om att "Komma igång" och ställa in högtalarkanalen och "Ljudkontroll" i användarhandboken.*



Ayrıntılı oynatma özellikleri ve diğer ek işlevler birlikte verilen kullanım kılavuzunda anlatılmıştır.

För detaljer om avspelnings- och andra funktioner, se den medföljande bruksanvisningen.

# Hurtigbrugsguide

## Tilslut først....

### ... og spil derefter

- 1 Scart-kabel
- 2 FM-antenne
- 3 MW-antenne
- 4 Opsætning af højttalere
- 5 Baghøjttaler (venstre)
- 6 Baghøjttaler (højre)
- 7 Fronthøjttaler (venstre)
- 8 Fronthøjttaler (højre)
- 9 AV-subwoofer
- 10 Midterhøjttaler

#### Nyttige tips:

For at se DVD-afspilning er det kun nødvendigt at foretage én videotilslutning til TV'et.

Hvis dit tv ikke er udstyret med en SCART-stikforbindelse, tilsluttes tv'et via den tilsvarende videotilslutning [A] eller [B] (kabler medfølger ikke).

## Afspilning af discs

Sørg for at DVD-anlægget og TV'et er forbundet, og at der er tændt for apparaterne!

- 1 Tryk på SOURCE knappen indtil displaypanelet viser "DISC".  
DISC LED lyser på fjernbetjeningen i et par sekunder.
- 2 Tænd for TV'et og stil det ind på den rigtige videokanal.  
Den blå DVD-baggrund skal ses på TV-skærmen (uden ilagt disc i DVD-systemet).
- 3 Tryk på OPEN/CLOSE  $\blacktriangle$  knappen for at lukke disc-skuffen op og ilægge en disc. Tryk igen på samme knap for at lukke disc-skuffen i.  
Sørg for at discs'ens trykte side vender opad. Hvis det er en dobbeltsidet disc, skal den side, der skal afspilles, vende opad.
- 4 Afspilningen starter automatisk.  
Hvis der ses en disc-menu på skærmen, foretages det nødvendige valg ved at trykke på  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  tasterne. Tryk derefter på OK. Eller brug cifertasterne på fjernbetjeningen til at vælge det ønskede. Følg de instruktioner der ses i disc-menuen.
- 5 Afspilningen stoppes ved at trykke på STOP  $\blacksquare$ .

### Ingen billede!!

#### Kontrollér AV (Audio/Video) indstillingen i TV'et.

- \* Denne kanal ligger normalt mellem den laveste og den højeste kanal og kaldes for FRONT, AV IN, eller VIDEO.
- \* Eller: Vælg kanal 1 på TV'et og tryk derefter gentagne gange på "kanal ned" knappen indtil videokanalen ses.
- \* Eller: Fjernbetjeningen har en tast eller en omskifterknap, som vælger mellem forskellige videostillinger.
- \* Angående flere detaljer se i TV'ets brugervejledning.

#### Flere indstillinger og funktioner?

Tryk på SYSTEM MENU og  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ .

Se kapitlerne "Opstart" og "Valgmuligheder på menuen for systemopsætning" i brugervejledningen.

#### Ingen lyd fra baghøjttalerne?

Tryk på SURR for at vælge MULTI-CHANNEL.

#### Er lyden fra baghøjttalerne forvrænget?

Tryk på SOUND, og hold knappen nede for at vælge en anden sendekanal.

#### Forbedret lyd kvalitet?

Tryk på SOUND for at vælge en foruddefineret digital lydeffekt.

ELLER/OG

Tryk på TREBLE eller BASS og VOL + -.

Se kapitlerne "Opstart - Indstilling af højttaler-kanalerne" og "Lydkontrol" i brugervejledningen.

# Pikakäyttöohje

## Yhdistä ensin ...

### ... toista sitten

- 1 Scart-johto
- 2 ULA-antenni
- 3 KA-antenni
- 4 Kaiuttimien asennus
- 5 Takakaiutin (vasen)
- 6 Takakaiutin (oikea)
- 7 Etukaiutin (vasen)
- 8 Etukaiutin (oikea)
- 9 AV-subwoofer
- 10 Keski-kaiutin

#### Hyödyllisiä vinkkejä:

Sinun tarvitsee tehdä vain yksi kytkentä televisioon voidaksesi katsoa DVD-levyjä.

Jos televisiossa ei ole SCART-liitäntää, yhdistä televisio vastaavan videoliitäntään [A] tai [B] (johtoja ei ole mukana).

## Levyn toisto

Varmista, että DVD-järjestelmä ja tv on yhdistetty ja virta on kytketty!

- 1 Paina painiketta SOURCE -painiketta, kunnes "DISC" näytetään näyttöpaneeliin.  
Kauko-ohjaimen DISC LED -merkkivalo syttyy muutaman sekunnin ajaksi.
- 2 Kytke televisio toimintaan ja valitse oikea videokanava.  
Televisiosta tulisi näkyä sininen DVD -taustakuva (jos levyä ei ole sisällä).
- 3 Avaa levykelkka painikkeella OPEN/CLOSE  $\blacktriangle$  ja syötä levy, sulje sitten levykelkka painamalla samaa painiketta uudelleen.  
Aseta levy etiketti ylöspäin. Aseta kaksipuolisista levyistä ylöspäin se puoli, jonka haluat toistaa.
- 4 Toisto alkaa automaattisesti.  
Jos näytetään levyvalikko, valitse painikkeilla  $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$   $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  ja paina sitten painiketta OK. Tai valitse käyttämällä kauko-ohjaimen numeropainikkeita. Noudata levyvalikossa annettuja ohjeita.
- 5 Pysäytä toisto painikkeella STOP  $\blacksquare$ .

### Ei kuvaa !!

#### Tarkista television AV-toiminto (Audio/Video).

- \* Yleensä tämä kanava on alimman ja ylimmän kanavan välillä ja sen nimenä voi olla FRONT, AV IN tai VIDEO.
- \* Tai, voit valita televisiosta kanavan 1; paina sen jälkeen kanavan pienentävää painiketta toistuvasti, kunnes videokanava näkyy.
- \* Tai, television kauko-ohjaimessa voi olla painike, jolla valitaan eri videotoinnot.
- \* Katso tarkemmat ohjeet television käyttöohjeesta.

#### Lisäasetuksia ja -ominaisuuksia?

Paina painiketta SYSTEM MENU tai  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$   $\blacktriangle$   $\blacktriangledown$ .

Tutustu käyttöoppaan aloittamista ja DVD-asetusvalikkoa käsitteleviin lukuihin.

#### Äänettömät takakaiuttimet

Paina SURR ja valitse MULTI-CHANNEL.

#### Takakaiuttimien äänessä on säröjä

Vaihda lähetykskanavaa pitämällä SOUND-painiketta alhaalla.

#### Äänenlaadun parantaminen

Valitse esimääritely digitaalinen äänitehoste painamalla SOUND-painiketta.

TAI/JA

Tryk på TREBLE tai BASS ja VOL + -.

Tutustu käyttöoppaan kaiutinkanavien asetuksia ja äänen säätämistä käsitteleviin lukuihin.



Detaljerede afspilningsfinesser og yderligere funktioner er beskrevet i den medfølgende brugsanvisning.

Toisto-ominaisuudet ja muut toiminnot on selostettu tarkemmin mukana tulevassa käyttöohjeessa.

# Guia de Utilização Rápida

## Primeiro Ligue...

### ... depois Leia

- 1 Cabo Scart
- 2 Antena FM
- 3 Antena MW
- 4 Instale os altifalantes
- 5 Altifalante traseira (esquerdo)
- 6 Altifalante traseira (direito)
- 7 Altifalante frontal (esquerdo)
- 8 Altifalante frontal (direito)
- 9 Altifalante central
- 10 Subwoofer AV

#### Sugestões Úteis:

Só é necessário proceder a uma ligação vídeo ao televisor para visualizar a leitura de DVDs.

Se o televisor não estiver equipado com um conector SCART, ligue o televisor através da ligação de vídeo correspondente [A] ou [B] (cabos não fornecidos).

## Ler um disco

Certifique-se de que o sistema de DVDs e o televisor estão ligados!

### 1 Prima SOURCE até "DISC" aparecer no visor.

O LED DISC do telecomando acende-se durante alguns segundos.

### 2 Ligue o televisor e defina o canal de vídeo correcto.

Deverá visualizar o ecrã de fundo azul DVD no televisor (se não estiver nenhum DVD no sistema).

### 3 Prima OPEN/CLOSE ▲ para abrir o tabuleiro e coloque um disco e, depois, prima novamente o mesmo botão para fechar o tabuleiro.

Certifique-se de que a etiqueta do disco está virada para cima. Para os discos de duas faces, coloque a face que pretende ler virada para cima.

### 4 A leitura inicia-se automaticamente.

Se aparecer um menu de disco, utilize ▲▼◀▶ para proceder à selecção pretendida e, depois, prima OK. Ou utilize o teclado numérico do controlo remoto para seleccionar funcionalidades. Siga as instruções fornecidas no menu do disco.

### 5 Para interromper a leitura, prima STOP ■.

## Sem imagem !!

### Verifique o modo AV (áudio/vídeo) no televisor.

- \* Normalmente, este canal está entre os canais inferiores e superiores e pode ser designado de FRONT, AV IN ou VIDEO.
- \* Ou pode ir para o canal 1 do televisor e, depois, premir repetidamente o botão de canal até visualizar o canal Video In.
- \* Alternativamente, o telecomando do televisor pode ter um botão ou interruptor que escolhe modos de vídeo diferentes.
- \* Consulte o manual do televisor para mais informações.

### Mais definições e funcionalidades?

Prima SYSTEM MENU e ◀▶▲▼.

Consulte os capítulos "Iniciar" e "Opções do menu de Configuração do Sistema" no manual do utilizador.

### Os altifalantes traseiros não emitem som?

Prima SURR para seleccionar MULTI-CHANNEL.

### Som distorcido dos altifalantes traseiros?

Prima e mantenha premido SOUND para seleccionar outro canal de transmissão.

### Melhorar a qualidade de som?

Prima SOUND para seleccionar um efeito sonoro digital predefinido.

OUIE

Prima TREBLE ou BASS e VOL + -.

Consulte os capítulos "Iniciar - Configurar canais dos altifalantes" e "Controlo de Som e outras funções" no manual do utilizador.

# Οδηγός γρήγορης χρήσης

## Πρώτα συνδέετε ...

### ... Μετά αναπαράγεται

- 1 Καλώδιο Τγασυ
- 2 Κεραία FM
- 3 Κεραία MW
- 4 Τοποθέτηση των ηχείων
- 5 πίσω ηχείο (αριστερό)
- 6 πίσω ηχείο (δεξι)
- 7 εμπρός ηχείο (αριστερό)
- 9 Υπογούφερ AV
- 10 εμπρός ηχείο (δεξι)

#### Χρήσιμες συμβουλές:

Προκειμένου να παρακολουθήσετε την αναπαραγωγή του δίσκου DVD, ωρειάζεται να κάνετε μία μόνον σύνδεση βίντεο στην τηλεόρασή σας.

Εάν η τηλεόρασή σας δεν διαθέτει υποδοχή σύνδεσης SCART, συνδέστε την τηλεόραση μέσω της αντίστοιχης σύνδεσης βίντεο [A] ή [B] (το καλώδιο δεν παρέχεται).

## Αναπαραγωγή ενός δίσκου

Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ΔΧΔ και η τηλεόραση είναι συνδεδεμένα και σε λειτουργία!

### 1 Πατήστε το SOURCE μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξων το "DISC".

Η ένδειξη DISC LED στο τηλεχειριστήριο θα ανάψει για λίγα δευτερόλεπτα.

### 2 Θέστε την τηλεόραση σε λειτουργία και επιλέξτε το σωστό κανάλι εισόδου βίντεο.

Θα πρέπει να δείτε στην τηλεόραση την μπλε εικόνα φόντου DVD της (εάν δεν υπάρχει κανένας δίσκος στο σύστημα DVD).

### 3 Πατήστε μία φορά το κουμπί OPEN/CLOSE ▲ για να ανοίξετε τη συρταρωτή θήκη δίσκων και, κατόπιν, πατήστε και πάλι το ίδιο κουμπί για να κλείσετε τη συρταρωτή θήκη.

Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με την τυπωμένη του πλευρά προς τα πάνω. Για δίσκους διπλής όψης, τοποθετήστε την πλευρά που θέλετε να αναπαραγάγετε στραμμένη προς τα πάνω.

### 4 Η αναπαραγωγή θα ξεκινήσει αυτόματα.

Εάν εμφανιστεί ένα μενού δίσκου, χρησιμοποιήστε τα ▲▼◀▶ για να κάνετε την απαραίτητη επιλογή και, κατόπιν, πατήστε το OK. Η, χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πληκτρολόγιο στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε δυνατότητες. Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στο μενού του δίσκου.

### 5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το STOP ■.

## Δεν προβάλλεται εικόνα στην τηλεόραση !!

### Ελέγξτε τη λειτουργία AV (Ήχος/Εικόνα) της τηλεόρασής σας.

- \* Συνήθως αυτό το κανάλι βρίσκεται μεταξύ του μικρότερου και του μεγαλύτερου αριθμού καναλιού και ενδέχεται να ονομάζεται FRONT, AV IN ή VIDEO.
- \* Η, μπορείτε να μεταβείτε στο κανάλι I της τηλεόρασής σας και, κατόπιν, να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί μείωσης του αριθμού καναλιού, μέχρις ότου εμφανιστεί το κανάλι εισόδου βίντεο.
- \* Η, το τηλεχειριστήριό σας ενδέχεται να έχει ένα κουμπί ή έναν διακόπτη επιλογής διαφορετικών τρόπων λειτουργίας βίντεο.
- \* Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της τηλεόρασής σας.

### Περισσότερες ρυθμίσεις και λειτουργίες?

Πατήστε το SYSTEM MENU και ◀▶▲▼.

Ανατρέξτε στα κεφάλαια "Ξεκινώντας" και "Επιλογές του μενού Ρυθμίσεων Συστήματος" στο εγχειρίδιο χρήσης.

### Δεν παράγεται ήχος από τα πίσω ηχεία;?

Πατήστε SURR για να επιλέξετε MULTI-CHANNEL.

### Ο ήχος από τα πίσω ηχεία ακούγεται παραμορφωμένος;

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το SOUND για να επιλέξετε διαφορετικό κανάλι μετάδοσης.

### Θέλετε να βελτιώσετε την ποιότητα ήχου;?

Πατήστε SOUND για να επιλέξετε ένα προκαθορισμένο εφέ ψηφιακού ήχου. Η/ΚΑΙ

Πατήστε το TREBLE ή BASS και VOL + -.

Ανατρέξτε στα κεφάλαια "Ξεκινώντας - Ρύθμιση των καναλιών των ηχείων" και "Έλεγχος του ήχου" στο εγχειρίδιο χρήσης.



As características de leitura detalhadas e funções adicionais são descritas no manual do utilizador fornecido.

Οι δυνατότητες αναπαραγωγής και οι πρόσθετες λειτουργίες περιγράφονται αναλυτικά στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη που συνοδεύει τη συσκευή.

# Skebcona instrukcja obsługi

## Najpierw podłącz ...

### ... potem odtwarzaj

- 1 Przewód Scart
- 2 Antena FM
- 3 Antena MW
- 4 Instalacja głośników
- 5 Głośnik tylny (lewy)
- 6 Głośnik tylny (prawy)
- 7 Przedni głośnik (lewy)
- 8 Przedni głośnik (prawy)
- 9 Subwoofer AV
- 10 Głośnik środkowy

#### Wskazówki:

Do odtwarzania płyt DVD potrzebne jest tylko jedno połączenie wideo z odbiornikiem TV.

Jeśli odbiornik TV nie jest wyposażony w złącze SCART, należy go podłączyć za pośrednictwem odpowiedniego gniazda wideo [A] lub [B] (kable nie należą do wyposażenia).

## Odtwarzanie płyty

### Zestaw DVD i odbiornik TV muszą być połączone i włączone!

#### 1 Naciśnij przycisk SOURCE w takim położeniu, aby na wyświetlaczu pojawiło się wskazanie "DISC" (Płyta).

Przez kilka sekund świecić się będzie dioda DISC na pilocie.

#### 2 Włącz odbiornik TV i ustaw prawidłowy kanał Video In.

Na ekranie odbiornika TV powinien wyświetlić się niebieski ekran odtwarzacza DVD (jeżeli w odtwarzaczu nie ma płyty).

#### 3 Naciśnij przycisk OPEN/CLOSE ▲ aby otworzyć szufladę odtwarzacza, włóż płytę, a następnie ponownie naciśnij ten przycisk w celu zamknięcia szuflady. Należy sprawdzić, czy płyta została ułożona nadrukami do góry. W przypadku płyt dwustronnych, strona, która ma być odtwarzana powinna być zwrócona do góry.

#### 4 Odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

Jeśli wyświetlone zostanie menu płyty, dokonaj odpowiedniego wyboru za pomocą przycisków ▲ ▼ ◀ ▶ i naciśnij OK. Wybór funkcji umożliwiają również przyciski numeryczne na pilocie. Postępuj zgodnie z instrukcjami w menu płyty.

#### 5 Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk STOP ■.

### Brak obrazu!!

#### Sprawdź tryb AV (audio/wideo) odbiornika TV.

- \* Zazwyczaj kanał ten znajduje się pomiędzy najniższym i najwyższym kanałem i może być oznaczony jako FRONT, A/V IN lub VIDEO.
- \* Można również przejść do kanału 1 odbiornika TV, a następnie naciskać przycisk zmiany kanałów w dół do momentu znalezienia kanału wideo.
- \* Także pilot zdalnego sterowania odbiornika TV może być wyposażony w przycisk lub przełącznik pozwalający na wybór różnych trybów wideo.
- \* Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi odbiornika TV.

### Chcesz dowiedzieć się więcej o dostępnych ustawieniach i funkcjach?

Naciśnij przycisk SYSTEM MENU i ◀ ▶ ▲ ▼.

Zapoznaj się z rozdziałami "Czynności wstępne" i "Opcje w menu ustawiania systemu" w instrukcji obsługi.

#### Brak dźwięku z tylnych głośników?

Za pomocą przycisku SURR wybierz opcję MULTI-CHANNEL (TRYB WIELOKANAŁOWY).

#### Zakłócenia dźwięku z tylnych głośników?

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SOUND, aby wybrać inny kanał transmisji.

#### Chcesz podnieść jakość dźwięku?

Naciśnij przycisk SOUND, aby wybrać jeden z dostępnych efektów cyfrowego procesora dźwięku.

LUB//

#### Naciśnij przycisk TREBLE lub BASS i VOL + -.

Zapoznaj się z rozdziałami "Czynności wstępne – Konfigurowanie kanałów głośników" i "Ustawienia dźwięku" w instrukcji obsługi.

# Краткое руководство

## Сначала подключите ...

### ...затем воспроизводите

- 1 Кабель Scart
- 2 Проводная антенна FM
- 3 Рамочная антенна MW
- 4 Установка колонок
- 5 тыльная колонка (Левая)
- 6 тыльная колонка (Правая)
- 7 Передняя колонка (Левая)
- 8 Передняя колонка (Правая)
- 9 A/B-сабвуфер
- 10 Центральная колонка

#### Полезные советы

Для воспроизведения дисков DVD необходимо выполнить только одно видеосоединение с телевизором.

Если у телевизора нет разъема SCART, подключит телевизор к соответствующему видеосоединению [A] или [B] (кабели прилагаются).

## Воспроизведение диска

Убедитесь, что микросистема DVD и телевизор соединены и включены!

#### 1 Нажмите кнопку SOURCE добейтесь появления на дисплее "DISC".

На несколько секунд на пульте ДУ загорится ИНДИКАТОР ДИСКА.

#### 2 Включите телевизор и выберите соответствующий режим видеовхода. На телевизоре должен появиться фоновый экран (если в системе DVD нет диска).

#### 3 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE ▲, чтобы открыть лоток для диска и установить в нем диск, затем снова нажмите ту же кнопку, чтобы закрыть лоток.

Убедитесь, что диск вставлен этикеткой вверх. Диски, записанные с обеих сторон, вставляйте вверх стороной, которая будет проигрываться.

#### 4 Воспроизведение начнется автоматически.

Если появилось меню диска, при помощи кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ сделайте нужный выбор, для подтверждения нажмите OK. Можно также использовать цифровую клавиатуру на пульте ДУ. Следуйте инструкциям, приведенным в меню диска.

#### 5 Для остановки воспроизведения нажмите STOP ■.

### Нет изображения !!

#### Проверьте, находится ли телевизор в режиме AV (Аудио/Видео).

- \* Обычно этот канал находится между самым нижним и самым высоким каналами и обычно называется FRONT, A/V IN, или VIDEO.
- \* Можно также перейти к каналу 1 телевизора и нажимать кнопку канала вниз до тех пор, пока вы не увидите канал видеовхода.
- \* На пульте ДУ может находиться специальная кнопка или переключатель для выбора различных видеорежимов.
- \* Подробности смотрите в руководстве своего телевизора.

### Интересуют другие параметры и функции ?

Нажмите кнопку SYSTEM MENU и ◀ ▶ ▲ ▼.

См. главы "Первые шаги" и "Варианты меню настройки системы" в руководстве пользователя.

#### Из задних динамиков не слышно звука ?

Нажмите SURR для выбора опции MULTI-CHANNEL (МНОГОКАНАЛЬНЫЙ).

#### Искаженное звучание из задних громкоговорителей?

Нажмите и удерживайте кнопку SOUND (ЗВУК) для выбора другого канала передачи.

#### Улучшить качество звука ?

Нажмите кнопку SOUND (ЗВУК) для выбора предопределенного цифрового звукового эффекта.

ИЛИ/и

#### Нажмите кнопку TREBLE ИЛИ BASS и VOL + -.

См. главы "Первые шаги – Настройка каналов колонок" и "Управление звуком" в Руководстве пользователя.



Заавансоване функце оdtwarzania oraz функце dodatkowe opisano w dołączonej do zestawu instrukcji obsługi.

Детальное описание функций воспроизведения и описание дополнительных функций содержится в прилагаемом руководстве пользователя.